AÑO XI

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, DOMINGO 24 DE SEPTIEMBRE DE 1933.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 49

Hemeroteca Municipal Pamplona 5.227

RECUERDOS NOSTALGICOS

Agur'ta ongietorrik, txistulariyak

Mañana como ya lo hemos anunciado los días pasados, van a llegar a nuestra ciudad, la vieja Iruña, los txistularis de toda la Euskal-Erría.

Para quienes desde niños, hemos oído los alegres sonidos del txistu, será un día de honda emoción.

Todos saben, porque en sí mismos lo han experimentado, que las primeras impresiones de la vida son precisamente las que más vivas se conservan durante el curso de los años, y las que cuando va llegando el ocaso, se recuerdan, con más fidelidad, como si se renovasen con nueva savia y energía.

Pero esta renovación, suele venir acompañada de una honda nostalgia, que las embellece, y las hace más amables y queridas.

Pues esta que pudiéramos llamar reacción sentimental, es tanto más entrañable, cuanto más tiempo se haya vivido alejado del paisaje y del ambiente en que se recibieron esas primeras impresiones, y cuanto menos se hayan vuelto a repetir y reproducir en nuestra alma.

Por eso, volvemos a repetir, para quienes en nuestros primeros años, los más dulces y amables, (porque no nos asediaban los cuidados de la vida... ¡y sobre todo porque eran inocentes!) el txistu fué la expresión más cabal de nuestro ssentimientos, y lo que hacía vibrar más intensamente, las fibras de nuestro ser, mañana será un día de intensas emociones, y de gratos recuerdos, aunque velados por la dulce melancolía de los recuerdos lejanos.

Pero no todos los pamploneses, ¿por desgracia? se encuentran en nuestro caso.

Sin embargo, muchos de ellos, recordarán al célebre Echeverría, y pocos serán los que no evoquen todavía a los txistularis de Tolosa, (a los que ¡en mala hora! se les dejó de llamar) que venían a poner la nota vasca, netamente navarra, en el bullicioso los "Sanfermines", y en el estruendo lleno de colorido indescriptible, de los toros.

Pero aun cuando nada dijese al sentimiento de los pamploneses, la llegada de los txistularis, sin embargo, Pamplona debe felicitarse de recibirlos en su hogar, y debe sentir la satisfacción que se siente cuando se recibe en casa la visita del huesped amable, que viene a evocar recuerdos íntimamente ligados a la vida de los antepasados, a las alegrías y tristezas de nuestros hermanos, y a recrear nuestros oídos con melodías y sonatas que tantas veces resonaron en nuestras calles y plazas, cuando Pamplona era "¡cabeza y corazón del Reino!".

—×—

Mas el txistulari que nos va a visitar mañana no es solamente el juglar que expresa con más o menos perfección la exaltación y la alegría de un pueblo sano y vigoroso; sino el vasco que nos recuerda con su instrumento, costumbres señoriales y honradas, saturadas de esa dignidad y hombría propia de nuestras limpias tradiciones.

Por eso, su primer saludo, será al Alcalde, como prueba de acatamiento, respeto y afecto; después al señor Obispo, como para dar a entender, no sólo que el txistulari es un músico cristiano, sino que no olvida que en toda su intervención en la vida pública, debe proceder con un límite, que es el de la veneración a las cosas santas, y a Dios, que es fuente de todo bien, y de toda alegría casta y digna; y luego, al Presidente de la Diputación, como símbolo de las viejas libertades, y como auténtica representación de Navarra, la gloriosa, la hermana mayor, a la que tienden sus miradas llenas de amor y esperanza, tantos corazones vascos.

¡Cuántas y cuán hermosas cosas nos dicen los txistularis en esos tres saludos!

Reconocimiento y veneración de los principios sublimes de la Religión de Cristo, base y cimiento de la laboriosidad, bienestar y honradez, del pueblo vasco durante tantos siglos; evocación y recuerdo lleno de amoroso respeto a nuestras libertades originarias, a nuestros Fueros venerandos; acatamiento y obediencia, a la autoridad. ¡Bella lección... que nuestro pueblo tanto ha venido olvidando, que tanto necesita recordar, y que el txistulari no la ha aprendido en ningún libro de filosofía, sino en el ambiente de las aldeas y villas perfumado por los aromas de las praderas y de los bosques, sin que necesite para enseñarla, más que los tres agujeritos de su instrumento.

—×—

Pero el txistulari no viene a decirnos solo eso. Quiere darnos a entender que el sencillo instrumento de nuestros antepasados, transmitido hasta nosotros, de generación en generación, y que ha presidido lo mismo las escenas más divertidas, que las más solemnes, tanto las más ingénuas como las más graves, de nuestro pueblo, puede figurar y debe figurar en la vida actual, aun en las ocasiones y momentos más señalados; y que si no aspira a sustituir a las grandes orquestas, puede llenar bellamente y dignamente, el lugar que en las expansiones del pueblo, y en los actos oficiales, tanto pirvados como públicos, le señalaron nuestros padres.

Y aun más; los txistularis vienen a abrir un camino a los amantes de la música, y a decir en especial a aquellos que sientan arder en sus almas la llama del genio, que en el campo casi inexplorado de nuestra música, pueden encontrar riquísima cantera de la que extraer originales y variadísimos elementos para levantar sus construcciones artísticas.

Mme. Stael, escribía desde Rusia, a raíz de su destierro, que el día que los rusos se decidieran a escribir y componer "en ruso" admirarían al mundo. Y acertó; pues la literatura y música rusas, han dado vuelta a la tierra. Pues bien: el día en que los vascos nos decidamos a escribir y componer en vasco, maravillaremos a la humanidad.

Es cierto que se ha iniciado esa obra, y que de día en día se van descubriendo nuevos tesoros; pero todavía queda amplísimo campo que explorar, y si nos decidimos a ello, no han de faltar en nuestro pueblo artífices geniales que nos ofrezcan engarzados en el oro de la técnica moderna, los maravillosos diamantes de la música vasca.

—×—

Sed pues, bienvenidos a la vieja Iruña, vosotros, juglares de la raza, que con honradez de vascos y con amor encendido de artistas, conserváis viva la llama de las melodías puras y delicadamente coloreadas de la raza, que lenta y tristemente, iba apagándose en lo más lejano de nuestros valles.

Quienes como vosotros continuais alegrando las plazas de nuestros pueblos, sombreadas por la humilde torre de la vieja Iglesia, quienes ponéis esa nota de honesta, y por lo mismo, profunda animación, en los desposorios, quienes habéis hecho ondear y flotar las banderas de los viejos Concejos ante el Santísimo; quienes lanzáis al aire sueltos, agiles, vibrantes, los viriles cuerpos de los ezpatadantzaris, cruzados de sedas multicolores; quienes en una palabra, continuáis expresando nuestra alma con su verdadero acento, sed de nuevo, bienvenidos a esta vieja casa solariega, que os recibe contenta, agradecida y honrada.

M. E.

CRONICAS DE "CERO"

Un serio peligro

Cualquiera que lea el título que encabeza estas líneas supondrá que nos referimos a la guerra, a la revolución o a la gripe, los tres grandes cocos del siglo en curso; mas no es así; a lo que nos referimos es a una huelga declarada estos días en una importante población alicantina.

Vemos a los lectores motejándonos de exagerados; ¿a quién (nos preguntarán) puede asustar una huelga más o menos, después de las miles y miles declaradas estos últimos años, así en el suelo como en el subsuelo de la Península? Suponemos sin embargo, que los lectores cambiarán de criterio y se percatarán de que no hemos puesto el título a humo de pajas, cuando les digamos que son los turroneros de Jijona los que han hecho un plante en su dulce tarea.

Siempre se ha dicho que no sólo de pan vive el hombre; en ese indeterminado suplemento alimenticio va indudablemente, incluído ¿cómo no? el turrón. En nuestra ya no corta existencia no hemos tropezado con un semejante al q. no gustara ese delicioso amasijo; ¿a quién le amarga un dulce?! ¿qué mortal desperdiciará la ocasión de engullirse una barra de guirlache o un trozo de mazapán?; al más desheredado de la fortuna ha de costarle seguramente trabajo concebir una Nochebuena sin turrón; no exageramos pues, al considerar como un peligro la huelga de los turroneros de Jijona.

Pero si sabroso es el turrón que se vende en las confiterías, es mucho más exquisito el que se elabora en las **pastelerías** políticas, cuando el grupo o grupos se han hecho cargo de esa tontería que se llama Poder, y que luego en forma de destino o empleo público, se reparte entre los más allegados; ¡nutritivo y delicioso alimento que todo el que puede lo busca con más avidez que al Alicante o al Jijona, pero que escasea más que éstos!; no hay **turrón** de ese para todos, y forzoso es que muchos se limiten a contemplar como los privilegiados se lo zampan, con más o menos deseos de que cojan una indigestión.

Sería amenaza la de los turroneros de Jijona que con su actitud pueden amargar el país más de lo que está; menos grave (excepto para los que en ellas se surten) sería la huelga de las turronerías políticas; pero esa no se declara ni en la comunista Rusia donde no faltará quien se engulla el **turrón** a dos carrillos, como en el más refinado estado burgués.

CERO.

Los actos nacionalistas de Marcilla

Ha quedado en Euzko-Etxea de Iruña abierta la lista de inscripción para el tren especial. Se ruega encarecidamente a los que piensen acudir con sus nombres a la mayor brevedad pues es preciso saber con tiempo si se disponen de plazas suficientes para completarlo.

De no completarse para el miércoles se realizará el viaje en autobuses.

Propague LA VOZ DE NAVARRA

El tifus en Tafalla

El miércoles por la tarde se reunió la Junta de Sanidad, en vista de las defunciones por esta enfermedad, ocurridas en estos últimos días, y acordó tomar las medidas pertinentes para cortar la propagación de la misma. ¡Triste destino el de los vecinos de Tafalla! estar viendo constantemente cómo son segadas las vidas de sus deudos por tan terrible enfermedad, y esperar estóicamente a que nos llegue la ocasión de padecerla sin la más leve protesta; es algo que traspasa los límites de lo humano para entrar en el terreno de lo anormal. Porque tarde o temprano se alojará en nuestra casa, de la misma manera que ha ido recorriendo multitud de hogares tafalleses. Todo el que tenga mediana memoria y espíritu un poco observador, recordará la existencia continua del tifus en nuestra ciudad con sus exacerbaciones epidémicas seguras en primavera y en otoño. ¿Y por qué esa endemia y epidemias, y por qué esos muertos pasados, presentes y futuros, y por qué esos organismos deshechos y miéndolas desaparecen endemia, epidemias, muertos, y muchísimas miserias familiares, cumplo con mi deber de ciudadano. Primera causa; el agua que bebemos. En el exámen bacteriológico que se hizo por el señor Inspector provincial de Sanidad hace poco tiempo, se encontró en ella el bacilo productor del tifus. Primer remedio: filtrado y desinfección de la misma por la cloramina. A la Sociedad de Aguas de Tafalla no le viene bien ponerlos a pesar de los oficios y gestiones que con ellos se ha hecho. Lector, saca tú la primera consecuencia. Segunda causa. El deficiente sistema de desagüe de las deyecciones que se acumulan en la llamada Presa de los Frailes, infectando la ciudad con sus olores nauseabundos y contribuyendo las verduras y frutos que se riegan con los ditritus de todo el pueblo. Segundo remedio. Modificación del desagüe y creación de pozos sépticos.

El Ayuntamiento tiene la palabra, planos, presupuestos y órdenes del gobernador civil para que se haga; tampoco lo hace. Lector, saca la segunda consecuencia. Debo hacer constar en honor a la verdad, que las autoridades sanitarias locales como provinciales, tienen el asunto lo suficientemente estudiado y repetidamente denunciado.

Las autoridades gubernativas tienen la palabra; ya es hora de q. por unas pesetas dejemos de parecer los vecinos de Tafalla animales inferiores o parias despreciables, cuya salud no merece la atención de las citadas autoridades.

Una próxima victima.

—×—

N. de la R.—Nos hemos informado de la veracidad de los casos de tifus presentados en la ciudad de Tafalla, y no nos sorprende. Desde el año 1926 estamos pidiendo a las autoridades que tomen medidas urgentes para que desaparezca este terrible azote, y nada hemos podido conseguir. Cada año hace su aparición; se reunen las autoridades locales, crean el estado epidémico, se llenan unos cuantos requisitos que la ley de Sanidad marca y todo se estrella con la indiferencia de la mesa de un negociado. ¿Hasta cuándo vamos a seguir con esta anomalía?

Llamamos la atención a la primera autoridad de Navarra para que sin pérdida de tiempo tome las medidas sanitarias que el caso requiere por ser un crimen de lesa Humanidad que en pleno siglo XX no se pongan en práctica los remedios profilácticos que la ciencia posee e indica.

Esperamos ser esta vez atendidos, y en caso negativo, procuraremos llevar la denuncia de este caso de desidia sanitaria hsta donde sea preciso, pues no estamos dispuestos a consentir que puedan establecerse comparaciones entre nuestro país y las Hurdes.

La Asamblea de txistularis

Con los actos anunciados para mañana, da comienzo el programa a desarrollar durante los dos días que han sido designados para celebrar en Pamplona la Asamblea anual de la Asociación de Txistularis del País Vasco.

El haber recaído la designación en nuestra ciudad para la celebración de dicha Asamblea, supone una distinción muy de agradecer y tiene los caracteres de un acontecimiento, por la grandiosidad de que se rodean los actos con la aportación de más de doscientos músicos que arrancarán a sus instrumentos los bellos sonidos del txistu, con el que se interpretarán los aires del país.

Los actos a celebrar mañana lunes día 25, (festividad de San Fermín Chiquito) aunque fueron ya anunciados, los repetimos para que puedan tenerlos presentes nuestros lectores.

A las 5 de la tarde: Salutación al señor Alcalde de la Ciudad, Ilustrísimo Sr. Obispo, Excmo. Gobernador y Comisión Gestora provincial.

A las 7 y media, en el Teatro Gayarre: Grandioso concierto de conjunto, en el que 216 txistularis interpretarán a tres voces el programa ayer detallado, intercalándose una explicación con ejemplos por el señor Presidente de la Asociación.

Hemos podido observar la expectación que existe por acudir a este magnífico concierto, para el que se expenderán localidades durante todo el día de mañana, en el mismo Teatro, cuyos señores abonados las tienen disponibles hasta las once horas de mañana.

En nuestra próxima edición, publicaremos el programa de los actos que se celebrarán el martes.

JAUN TXISTULARIERI

Txistua eta euskara

Kampion jaunaren "Erraondo-ko azken txitularia" irakurtu nuenean, biotza bete, zitzaidan eta begietarik zeriolarik, nere bai tan erran nuen:

¡Oraiko euskeldun zintzo guztien biotzak betetzeko gai delarik edesti ituna ,euskarara itzulika baneza!

Baño, geroko uzten direnak,—beti, geroko gelditzen diren bezala; neri ere unela iruditu zitzaidan.

"Gero untan" "Iparralde" nere adiskide ononak erran zidan bein; ¿nai zinuke nereuskar-lan bat irakurtu, ikusteko egoki euskaratu ote dutan Kampion jaunaren "El último tamborilero de Erraondo"?

Nik, bai, bozik irakurtu nuen eta bozikago nere onespena eman niola.

¡Eta ori, aspaldidanik euskar-lan zailenetarik daukatala, euskaratzea!

Gerozko berririk ez dakit: Mokoroa jaunak zer egin ote zuen; argitaldu ote zuen, ez dakit: aspalditik Ameriketan dagolakoz.

Orai, "Txistulari batza'k iruñako bilkura duela bidean eta azken "Txistulari" aldizkingi edera, Kampion jaunari eskeindurik, eldu delakoz andiki-apainki eta ederki; ni ere oroitu naiz "Erraondo" ko azken txistulariaz eta beste egiazko azken txistulari batzuez ere.

Edestiduri ura dela bide, gogoratu zait itz bat bedere erran bear dutala txistularlek daramaten lana, ez dela nolanaikoa, baizik eta alde guztietarik beatuz, garrantzi andikoa

Aldez euskotarrek gure ditugu jostaketan eta gure errietako jaietan, euskaldungoa nabari da. Izate untako agerbide bat ederra eta zabala da, kantuz eta dantzatuz adierazten duguna.

Jakina; euskaldungoa ez dagola jaunzdura edo jaietan; barna dago biotzean eta or gutarik bakotxak aditzen du arbatsoen otsa.

Baño; ots orieri ¿ez ote dio bide ematen, obeki aditzeko, jostetak, kantuak eta dantzak?

Untaz landara: txiotuak eta txistuaren soñuak, nago, badutela zerbeit, euskar itzak bezain argi, euskaldungoa nabarmentzen dutena.

Orgatik, txistua joz edo euskaraz itz-egitea berdin zaizkit; biek berdin euzko arimaren bizia.

LA VOZ DE NAVARRA'tik eta biotz guztiz ongi etorri beroena, jaun txistulari guztieri, eta Jainkoak lagun diotela bere asmo ederren oururatzeko.

Orkaiztegi apez jaun zenak, euskara eta oitura onak negurri batekin berdinkaratuz erraten bai zuen; euskarak eremu zati galtzean, uskurtza edo errelijioneak, aldiz geiago galtzen suela. Nik aldiz gauza berdina diot gertatzen zaigula txistua eta euskararekin.

Txistua eta euskara, euskaldungoaren nabarmen gisaz, bide beretik eldu direlakoz.

Soñuakin eta dantzatuz, euskaldun biotzak edekitzen diren bezala; gisa, beraz, eus karak euskaldunen gogoak agertzen ditu. Orgatik; gogoak arrotz bazketan asetzen direnean, bereala bitzak ere, bide beretik erdaldunen oituretara laster egiten dute.

Ori ala denez geroz, txistulari-batzaren lan ederrak ezin egokiago zaizkit, ez bakarrik gure oitura ederren eutsi-garri; baizik eta euskararen iraunazteko.

Txistularieri agur egitean, bozik agur bera zuzentzen diot Kampion jaunari, aberriaren alderako egin dituen lan andi ederren gatik. Orgatik ba; ene adiskide xarra; lerro oken bidez ene biotzezko zorionik goxoena daokizu.

LAREKO.

ACADEMIA DE CIENCIAS
DE
A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3.º Pamplona

✝

EL JOVEN

Fernando Otano Mendoza

que falleció el día 25 de Septiembre de 1932, a los 10 años de edad

R. I. P.

Sus desconsolados padres y hermanos

INVITAN a sus amistades a la Misa de aniversario que en sufragio de su alma se celebrará Hoy domingo días 24 a las ONCE DE SU MAÑANA en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas (Descalzos), por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.

Las misas que se celebren de siete a nueve en la capilla de San Fermín, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, el día 25 del corriente, serán aplicadas por el alma del finado.

Pamplona 24 de Septiembre 1933

EL PORVENIR DE NAVARRA

Ni ley paccionada, ni convenio económico, ni Estatuto

Vamos hacia el régimen común a pasos agigantados. Cada día que transcurre nos acerca más a esa solución. Cualquier movimiento político sirve para empujarnos a la corriente fatal de la uniformidad absoluta. Navarra, si Dios no lo remedia, camina a ponerse al mismo nivel que Cuenca, Albacete o Almería.

Quisiera poner en la dicción palabra de la máxima serenidad. No busco la exaltación pasional, sino la reflexión pausada y ecuánime. Pero, estimo que todos los navarros deben hacer en los actuales momentos, el examen de conciencia a futuros próximos acontecimientos.

Navarra vivió hasta 1516 su existencia soberana e independiente. Desde esa fecha, su constitución fué de soberanía y pacto de unidad monárquica. El régimen constitunal proclamado en 1812 llamó a la unidad política, hiriendo nuestra sobreanía foral. La ley de 1837, aun sin ganar real eficacia, avanzó en el concepto de aquella unidad que causó el fin del régimen foral establecido en 1516, con pérdida de nuestra soberanía.

Cesó el virrey, reemplazado por un gobernador civil; acabó de batirse moneda de Navarra, para entrar a regir con exclusión la española; murieron las Cortes y el Consejo del Reino, para ser sustituídos por una Diputación nombrada por el Gobierno para la "Provincia" de Navarra. Esta Diputación concertó con el Gobierno que la había designado, la fórmula que después se llamó Ley de 1881, Paccionada según nuestra tradición política, común a decir de Calvo Sotelo y de los asesores que asistieran a la Diputación de la Dictadura en la confección del Convenio Económico de 1927.

De independencia a soberanía con unidad monárquica, de reino a provincia con régimen foral paccionado, de pacto foral a convenio económico; Navarra a partir de 1516 va descendiendo por los escalones de su fosa sepulcral, a la cripta de los estados soberanos que fueron y que dejaron de serlo; que vivieron libres un día y que al compás del tiempo rindieron a la historia sus pendones, haciendo crecer sobre las cenizas de su soberanía muerta las flores de alivio de la conllevancia. Al fuero soberano sustituyó el cuarentaiunista, constitucional y paccionado, poco más que literario y con un saldo de autonomía económico-administrativa. Calvo Sotelo lo enterró para legarnos como herencia maldita, la situación de convenio, con su mayor perfección en el detalle oficinesco de delegación de hacienda, pero sin la jefatura, aunque menguada, de orden constitucional, que suponía la Ley Paccionada de 1841. Esta era lo que ahora decimos "un Estatuto", y el Convenio nació con la virtud a que lo redujo la República al poco tiempo de instruirarse: la de un precepto reglamentario, vigente en cuanto no se oponga a las leyes fundamentales.

Mas, proclamada la Constitución, ésta, al enfrentarse con el problema de la coexistencia del estado y de su organización interna, adopta una postura intermedia: Entre las soluciones de unitaria y federal, orienta la de federable. Y aquí cabalmente la base de nuestra situación real.

Navarra, como los restante países que integran el estado, perteneciendo a región con peculiar personalidad, pueden optar a su libre arbitrio por dos soluciones distintas: O región autónoma, con Estatuto constitucional peculiar y vida separada dentro de sus facultades; o provincia de régimen común, ligada con los organismos centrales por las leyes únicas que rijan en la República con unidad y uniformidad para todas las provincias.

Cataluña, acogida a los términos de la Consctitución, cuenta ya con su Estatuto de país autónomo, al que, aunque con dificultades, van haciéndose los traspasos de servicios de policía, gobernación, orden público, instrucción y cultura, carreteras, aviación civil, radiodifusión, sanidad, reforma agraria, arrendamientos, justicia, administración local, etc. Tiene su Parlamento soberano en las materias propias de su competencia, su Gobierno en la Generalidad, su Universidad autónoma regida por un Patronato constituído al amparo del régimen de Estatuto, prepara las reformas peculiares de su administración de justicia, y actúa ya en casi todas las actividades de orden legislativo, ejecutivo y judicial que integran sus poderes constitucionales.

El país vasco inició su política de Estatuto, y alrededor de la misma, fueron acuculándose la serie de dificultades, pasiones, prejuicios, campañas y actitudes que todos conocemos. En su vista, el diputado radical aragonés señor Marraco, presentó a las Cortes una propuesta de ley, declarando derogados los conciertos y convenios económicos de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, apoyado en el criterio siempre mantenido en ese punto por el Partido Republicano Radical. La propuesta fué retirada, porque, estando aún en período constituyente, y abiertas las cortes con tal carácter, no procedía dar por terminado aquel período en cuanto a una parte del país, demorando su pertinencia al momento en el que, terminado el período constituyente, los diversos territorios del Estados hubieran ya manifestado su orientación de vida ulterior unitaria o federal, uniforme o diversa, de vida común o autónoma.

Mas, nos encontramos ya al borde de ese momento trascendental. El gobierno de la conjunción republicano socialista, ha sido sustituído por el de la conjunción republicana de izquierdas. No es ningún secreto para nadie que, el Gobierno formado bajo la presidencia de Lerroux no ha de obtener el quorum preciso para su substencia parlamentaria, detalle que importa poco al mismo, que ha hecho varias designaciones en diputados a cortes obligando a éstos a dimitir sus actas por incompatibilidad de vivir con las actuales cortes. Lo cual quiere decir en términos llanos que, el señor Lerroux cuenta con el Decreto de disolución, posiblemente a través de una crisis por la que salgan del Gobierno los ministros que no son radicales, quizá sin esa previa maniobra. Pero, en resumidas cuentas, que, las cortes actuales tienen vida limitada y están llamadas a ser disueltas muy pronto.

Y ahora volvamos a Marraco. Porque, si cuando hizo la propuesta, significando el criterio del partido radical, no tuvo pertinencia por existir en período constituyente tales cortes; con lógica consecuencia, podrá ser admitida y discutida cuando las Cortes Constituyentes hayan sido disueltas y unas Cortes ordinarias las sustituyan. Y si esas Cortes cuentan con una orientación de gobierno radical que fué la que presentó la consabida propuesta, vamos a encontrarnos muy pronto en el caso de que, el Parlamento Central de la República entienda acerca de, si pueden subsistir los regímenes forales de Guipúzcoa, Vizcaya, Alava y Navarra dentro de la Constitución; o si es preciso para sus subsistencia que, el país en el que tales instituciones rigen, se acomode para su gobierno y vida legal a un Estatuto Constitucional.

En otros términos, se nos va a decir de Madrid, por lógica aplicación de la Constitución: El país vasco puede incorporarse a la vida común española, o disfrutar de un régimen autonómico por medio de la adopción de un Estatuto: Lo que no puede es, continuar con los restos forales anteriores a la Constitución vigente. Y una de dos: o vamos al Estatuto; o se nos nivela como Soria y Zamora.

Guipúzcoa, Alava y Vizcaya han contestado ya en principio por medio de los acuerdos de los municipios reunidos en Vitoria: Al Estatuto. Falta que el plebiscito tenga lugar, para lo cual, se ha formado la Comisión de los 18, integrada por socialistas, republicanos, tradicionalistas y nacionalistas, que se promete lograr éxito completo y que cuenta con la simpatía del Gobierno manifiesta recientemente por su jefe en San Sebastián, reiterando el acuerdo hecho público del partido Radical Vasconavarro reunido en la misma capital guipuzcoana.

La propuesta de Marraco no podrá afectar a esas tres regiones hermanas ínterin se sustancia el expediente de su Estatuto, abierto en período constituynete.

Pero, ¿y Navarra? ¿Qué hace Navarra? Los Ayuntamientos dijeron que no querían Estatuto por ligera mayoría, fruto caldeado de unidad de frente de conspicuos elementos tradicionalsitas y de la izquierda gobernante a la sazón. Nada se ha hecho desde entonces para que Navarra se incorpore en demanda de su derecho. Y la instauración del nuevo régimen, que sonará en la historia como el límite del descenso hacia la tumba de la libertad foral de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, como de Cataluña, que han encontrado en el mismo medio de renacer adaptadas a la vida real sus viejas tradiciones de personalidad peculiar y de hecho diferencial propio; esa misma instauración señalará el momento definitivo de la muerte foral de Navarra en aquel en que, el Parlamento de la República, aplicando la Constitución, apruebe la propuesta de Marraco y nos diga: "No habéis querido autonomía votando vuestro Estatuto; pues si queréis ser como los demás ciudadanos de la república, os sobran la Dirección de Caminos, y la de Montes, y la de Administración Municipal, y el cupo tributario y el segundo apellido de Foral que soléis poner a vuestra Diputación Provincial."

No hemos querido renovarnos: Nos toca morir. Esa será nuestra Ley.

Y así estuviere escrito, para nosotros los nacionalistas, ello no sería más que una incidencia histórica. Con convenio y sin él, con estatuto y sin él o contra él, los nacionalistas vascos fundamos en el derecho natural el de nuestra patria a su vida libre y soberana.

Pero, diremos plagiando palabras divinas, dirigiéndonos a quien fuere responsable de que así sucediere: "Mejor le fuera no haber nacido.

Manuel de IRUJO

ESCUELA VASCA
AVENIDA DE CARLOS EL NOBLE, 12
Matrícula: de 9 a 12 y de 3 a 6

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Don Juan José Merino, de Pamplona.

Doña Paz Salaburua, de Arizcun.

—Del mismo Balneario han salido:

Don Pascual Alonso, para Zaragoza.

Don Antonio Urrozola y señora, para Pamplona.

A Bilbao nuestro querido paisano don Saturnino Ros.

—A San Sebastián las bellísimas y simpáticas señoritas Elvira y Paula Erdozain, y Satur San José.

—Se encuentra entre nosotros la bella y distinguida señorita irundarra Pilar Oteiza.

Mundiale Harina inglesa especial para hojaldres

—De Dax el competente administrador del Café Kutz don Rafael Sola.

—De San Sebastián don Pascual Aldave y señora.

—De Zaragoza el aventajado estudiante don Javier Les.

—De Barcelona el joven estudiante don Juan María Ventosa y Despujol.

—De Madrid y San Sebastián el oficial de este Gobierno civil don Eduardo Goñi con su hermano Antonio.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

—De San Sebastián doña Juanita Aguirre, viuda de Durán.

—A San Sebastián la dsitinguida señora doña Mercedes Vilella, viuda de Amorena, con su bell ahija.

—De Leiza don Gregorio Iribas con su señora.

—De Bilbao don Juan Manuel Allende.

—A Zaragoza el director del Canal Imperial de Aragón, don Antonio Lasierra Purroy y su distinguida familia.

—Para Pueyo a bella señorita Maritxu Irujo.

—Ha marchado a Madrid y Badajoz Maruja Lausana con su sobrinito Josecho. . .

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO SIRICA

VARIAS

En el Noviciado de Santa Ana, de Zaragoza, ha tomado el hábito de Hija de la Caridad la bellísima y virtuosa señorita Mercedes Bernaldo de Quirós y Rodríguez, hija de don Enrique y doña Dionisia, de Lodosa, a cuyo solemne y conmovedor acto, que tuvo lugar el día 16 del actual, asistieron los padres y otros familiares.

—En las oposiciones que acaban de celebrarse en Madrid para la provisión de plazas de catedráticos de los nuevos Institutos de segunda enseñanza, ha obtenido uno de los primeros lugares la beca señorita pamplonesa Concepción Zuasti, habiéndosele adjudicado una cátedra de Física y Química.

Esta distinguida señorita—a quien enviamos nuestra enhorabuena—es licenciada en Ciencias y ha desempeñado durante seis años una auxiliaría en el Instituto de Pamplona.

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 32, 2.° Pamplona

ENFERMOS

Continúa mejor de su indisposición el laureado director de nuestro glorioso Orfeón, don Remigio Múgica.

—Ha experimentado notable mejoría en su estado, después de la delicada operación que le fué practicada, el joven empleado del Banco Español de Crédito de esta plaza don Adolfo Viguria, hijo de don Bibiano

Dr. AZNAREZ
GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos
ZAPATERIA, 21 2.°

LA FERMENTACION DE LOS ALIMENTOS

frecuentemente provoca las malas digestiones. Para que el estómago pueda cumplir normalmente sus funciones digestivas, el jugo gástrico debe ser ligeramente ácido, pero si existe un exceso de acidez, las funciones estomacales se alteran y como consecuencia sobrevienen las indigestiones. Tal exceso de acidez provoca la fermentación de los alimentos no digeridos, y esta fermentación ocasiona a su vez ardores, acedías, pesadeces, flatulencias y digestiones dolorosas y difíciles. Por lo tanto, si Vd. sufre de algún malestar después de las comidas, tome la Magnesia Bisurada. Este producto neutraliza el exceso de acidez, evita las fermentaciones y las molestias que éstas provocan, facilitando las funciones estomacales. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y en polvo a pesetas 4.15.

GAFAS Y LENTES

LUIS ROUZAUT
Optico Diplomado
Chapitela, 21 :-: PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

De Enseñanza

EL NUEVO DIRECTOR GENERAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

El pasado jueves tomó posesión de la Dirección general de Primera enseñanza el nuevo director, don Ramón González Sicilia, diputado a Cortes y director de la Escuela Normal de Sevilla. Se la dió el ministro, señor Barnés, y asistieron el director saliente y altos funcionarios de la casa. Acto seguido el nuevo director pasó a conferenciar con el señor Martínez Linares.

Terminada esta entrevista, recibió a la Prensa y dijo que había estado enterándose de los asuntos de la Dirección general y que seguiría la marcha de su antecesor, con el que está indentificado. Manifestó también que los días de visita serán los mismos que hasta la fecha.

ESCUELAS ESPAÑOLAS EN EL EXTRANJERO

Ha terminado ya el plazo para que completen su documentación los aspirantes a escuelas españolas en el extranjero que todavía no lo hayan hecho.

Sabemos que el Tribunal encargado de juzgarlos lleva muy adelantados los trabajos de la primera selección, y suponemos que dentro de breves días publicará los nombres de los admitidos y la convocatoria de examen.

MIL QUINIENTAS PLAZAS MAS

Por noticias particulares y publicadas en algún periódico madrileño sabemos que el Director general de primera enseñanza señor González ha concedido 1.500 plazas más a los actuales cursillistas, o sea que ahora serán ocho mil quinienas las plazas a proveer.

Es un nuevo aliciente para los simpáticos cursillistas.

LA ENSEÑANZA DE SORDO MUDOS Y CIEGOS

Se ha dispuestos que los colegios nacionales de sordomudos y ciegos funcionen separados, estando al frente de cada uno de ellos un Director.

CATEDRAS VACANTES

Se anuncia, previo concurso de traslado, la cátedra vacante de Educación física del Instituto de Alicante.

CURSILLOS

Primer Tribunal

Señor Lampreabe, "El Maestro".

Señorita González, "Relación de las tierras con los hombres que las habitan".

Señor Frisón, Lección práctica, "El timbre eléctrico".

Segundo Tribunal

Señora Sanzo, "Los métodos de observación y experimentación".

Señora Sau, "El problema de la atención y la fatiga".

Señora Tirado, Lección práctica", "Un ensayo de proyecto de labor en colaboración".

A las seis, ejercicio escrito sobre el tema número uno. "Conocimiento del niño".

Tercer Tribunal

Señorita Bejarano, "Escuela Graduada".

Señor Alvarez Prada, "Escuela única".

Señor García Ezpeleta, "Iniciación a la sintaxis".

(Lección práctica).

A las cuatro, ejercicio escrito sobre el tema número 3, de los seis expuestos por el señor Inspector de Oviedo Alvarez Prada.

Concurso de premios

En el B. O. del Ministerio se ha publicado la orden confirmando la propuesta en el concurso de premios, cantidades procedentes de aumento gradual para maestros y cuya lista ya conocen nuestros loctores.

La Sección despachará las órdenes correspondientes, mañana lunes, y remitirá a los solicitantes los documentos que formaron el expediente, excepto a aquellos que por su volumen no sea posible, debiendo éstos recogerlos personalmente.

Petición para abrir colegio privado

En el B. Oficial del día 22 aparece un edicto de la Sección Administrativa referente a la solicitud hecha por don Daniel Nagore, en representación de la Sociedad "La Mutua" para abrir un colegio privado de primera enseñanza con domicilio en Sandoval núm. 1.

Lista de aprobados en el plan profesional, por orden de méritos

1.—Don Antonio Goya.
2.—Don Manuel Fernández.
3.—Doña Carmen Borea.
4.—Doña Trinidad García.
5.—Don Simón Iribarren.
6.—Doña Magdalena Egoechea.
7.—Doña Josefa Baudin.
8.—Doña Josefina Huarte.
9.—Doña María Luisa Erdozain.
10.—Doña María Luisa Videgain.
11.—Doña María Concepción Alvarez.
12.—Don Manuel Bergeo.
13.—Don Angel L. San Román.
14.—Don José Luis Torres.
15.—Doña Micaela García.
16.—Doña Isabel Urcelay.
17.—Don Pedro Itoiz.
18.—Doña Ramona Artal.
19.—Don Federico Tajadura.
20.—Don Enrique Arias.
21.—Don José María Erdozain.
22.—Don Manuel Cuarlero.
23.—Don José María Urmeneta.
24.—Don José María Erviti.
25.—Doña Rosario Caballero.
26.—Doña Isabel Martorell.
27.—Doña Amparo del Campo.
28.—Don Mariano Urzaiz.
29.—Don Francisco Mansoa.
30.—Don Ramón Lorente.
31.—Don Francisco Javier María de Lecea.
32.—Don Emiliano Albizu.
33.—Don Santos Muruzabal.
34.—Doña Soledad Sanz.
35.—Don Avelino López.
36.—Don Félix Armendáriz.

A todos nuestra cordial felicitación.

Aviso

"La Roncalesa" comunica al público que con motivo del circuito de Lasarte, el domingo, 24 del actual, tendrá la salida de Pamplona a las siete de la mañana y el regreso de San Sebastián a las cinco de la tarde

LA EMPRESA.

-: ANUNCIOS OFICIALES :-

PUENTE LA REINA
Ferias

En los días 27 y 28 del actual se celebrarán en esta villa las tradicionales ferias de toda clase de ganado.

Con este motivo se jugarán partidos de pelota entre buenos jugadores de Valdechauri y Valdizarbe, a las once de la mañana de los indicados días.

Puente la Reina a 18 de Septiembre de 1933.

El Alcalde,
Joaquín Eyaralar

HUICI

En atención a las reiteradas instancias de la mayoría del vecindario, rogando se supriman los festejos que se celebran en honor de su patrono San Miguel, los días 29 y siguientes del actual, la Concena de este lugar en representación del Concejo, acuerda tomar en consideración, suprimiendo las fiestas cívicas y destinando al mismo tiempo las cantidades consignadas a este fin, a diversas atenciones en pro del vecindario.

Lo que pongo en conocimiento del público para los efectos consiguientes.

Huici a 22 de Septiembre de 1933.

El Presidente del Concejo
Miguel Balda

—s

"LA PAPELERA ESPAÑOLA"
Compañía Anónima-Bilbao

Se pone en conocimiento de los señores obligacionistas de esta compañía que en el sorteo de amortización semestral de Obligaciones hipotecarias, celebrado en el domicilio social el día 13 de los corrientes, resultaron amortizadas las siguientes:

Numeros 981 al 990 - 2.171 al 2.180 - 2.321 al 2.330 - 2.831 al 2.840 - 2.851 al 2.860 - 3.171 al 3.180 - 3.581 al 3.590 - 4.211 al 4.220 - 4.711 al 4.720 - 4981 al 4.990 - 5.081 al 5.090 - 5.501 al 5.510 - 5.621 al 5.630 - 6.841 al 6.850 - 10.650 - 12.591 al 12.600 - 12.661 al 12.670 - 14.181 al 14.190 - 14.291 al 14.300 - 14.941 al 14.950 - 14.951 al 14.960 - 15.501 al 15.510 - 15.511 al 15.520 - 15.641 al 15.650 - 16.661 al 16.670 - 18.371 al 18.380 - 18.511 al 18.560 - 20.291 al 20.300 - 21.301 al 21.310 - 21.621 al 21.630 - 21.641 al 21.650 - 21.961 al 21.970 - 22.071 al 22.080 - 23.789 al 23.790 - 26.261 al 26.270 - 28.601 al 28.610 - 28.661 al 28.670 - 29.671 al 29.680 - 30.121 al 30.130.

El pago del importe de estas Obligaciones amortizadas, se efectuará mediante la entrega de los títulos, deduciendo por cada la cantidad de 5,65 pesetas.

El pago de los intereses correspondientes, tanto a las enumeradas Obligaciones amortizadas como a las corrientes, por el semestre que vencerá el 30 del actual, se realizará mediante la entrega del cupón número 49, deduciendo del importe de cada cupón 1,25 pesetas.

Dichos pagos se verificarán desde primero de Octubre próximo, en el domicilio social, calle de Colón de Larreátegui núm. 20 de esta plaza, o en cualquiera de los establecimientos de crédito siguientes:

MADRID - Banco Urquijo y Banco de Bilbao.

BILBAO - Banco de Bilbao, Banco del Comercio, Banco de Vizcaya y Banco Urquijo Vascongado.

SAN SEBASTIAN - Banco Guipuzcoano del Comercio, Banco de San Sebastián y Banco Urquijo de Guipúzcoa.

PAMPLONA - La Vasconia, Crédito Navarro y Banco de Bilbao.

Bilbao, 15 de Septiembre de 1933. El Director General, Enrique Gz. de Heredia.

LUMBIER
VENTA DE HIERBAS

A las doce del día 27 del actual se celebrará subasta pública a viva voz para el arriendo de la corraliza "San Bartolomé", con rebaja del 10 por 100 en el tipo de postura.

Lumbier 21 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, EUGENIO DEL CASTILLO.

MARCILLA
FERIAS ANUALES

Del ocho al doce de Octubre próximo, ambos inclusive, se celebrarán las tradicionales, renombradas e importantes ferias de ganado de toda clase.

El Ayuntamiento, en el deseo de facilitar la mayor concurrencia de feriantes, no cobrará impuesto alguno, y cuenta con amplias y suficientes cuadras para el ganado, abundantes y cómodos abrevaderos y excelentes hoteles y fondas a todo confort y esmerado servicio habiéndose puesto en inteligencia con los dueños de estos establecimientos para que. durante los mencionados días, sirvan a sus clientes a los precios más módicos y ventajosos

En lo dichos días habrá conciertos musicales por la Banda Municipal, bailes públicos, elevación de globos grotescos y otras diversiones para entretenimiento de los concurrentes; y así mismo, en los cafés y casinos se ejecutarán notables conciertos por afamadas orquestinas.

Los sitios para instalación de casetas y demás puestos se cederán gratuitamente, y se irán adjudicando a medida que los interesados lo soliciten.

Los dueños de ganados vendrán provistos de los certificados de origen y sanidad.

Marcilla 18 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, ATILANO LEZA.

ESPINAL
VENTA DE 2.000 HAYAS

El próximo domingo, primero de Octubre a las once horas. tendrá lugar en la Sala de sesiones del Concejo, la subasta para la venta de 2.000 árboles de haya, propios para material, en un solo lote, y con el diez por ciento de rebaja de su tasación primitiva.

Espinal 17 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, ILDEFONSO ERBURU.

AYUNTAMIENTO DE FUNES
Arriendo del predio denominado "Contiendas"

El día primero del próximo Octubre, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial el arriendo de la tierra de cultivo del predio denominado "Contiendas", de una extensión superficial de cuatrocientas trece robadas bajo las condiciones que obran en la Sacretaría del Ayuntamiento.

Funes, 13 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, MARTIN NAVARRO.

AYUNTAMIENTO DE OLITE

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excma. Diputación, ha resuelto emitir un empréstito de 64.000 pesetas al interés del 5'50 por ciento anual, libre de impuestos, en láminas u obligaciones de 500 pesetas nominales cada una que serán amortizadas en el plazo de veinte años, para lo cual se consignarán en los respectivos presupuestos ordinarios las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de obligaciones, mediante sorteo anual de éstas.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de dos grupos de casas o viviendas económicas; y tanto del capital como de los intreeses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y rentas.

La suscripción de obligaciones podrá hacerse desde esta fecha hasta el 30 del corriente mes en las Oficinas de la Central y Sucursales de la Caja de Ahorros Navarra y en este Ayuntamiento; y en el acto de la suscripción deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad del valor de las obligaciones suscritas.

Las láminas llevarán la fecha de 1 de Octubre próximo y devengarán intereses desde el momento de la suscripción.

Olite, 9 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, JUAN GARCIA.

AYUNTAMIENTO DE MIRANDA DE ARGA
VACANTE DE VETERINARIO

Por haber sido desechadas todas las solicitudes presentadas y declarar desierta la plaza, se anuncia nuevamente la vacante de Veterinario municipal de esta localidad, con la dotación anual de MIL QUINIENTAS PESETAS (1.500) por la Inspección de Carnes, y MIL (1.000) como Inspector de Higiene y Sanidad Pecuarias; cuyas cantidades serán satisfechas por trimestres vencidos.

El agraciado percibirá además aisladamente de las cifras consignadas, los derechos que le correspondan por el sacrificio de cerdos en domicilios particulares (de 450 a 500 al año) y reconocimiento de pescado.

Los aspirantes deberán presentar las solicitudes reintegradas reglamentariamente en el plazo de diez días contados desde la fecha en que aparezca este anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia, y acompañarán a la misma la hoja de estudios y cuantos méritos puedan concurrir en el solicitante.

Se hace constar que en esta localidad existen unas 600 caballerías, en su mayoría mular y caballar, con cuyos propietarios contratará el servicio libremente el Veterinario.

Miranda de Arga a 21 de eptiembre de 1933.—El Alcalde, FELIPE IBAÑEZ.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
SARASATE, 4, primero.
Teléfono 1612
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 5

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
• DEPOSITO EN PAMPLONA •
• CONSTITUCION 17 • • TELEFONO 2244 •

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3.60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3 50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitela.

✝

EL SEÑOR

Don Eugenio Sologastoa Zubiría

falleció el día 12 del corriente a los 38 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Los amigos,

INVITAN a sus familiares y amigos asistan a la misa que en sufragio de su alma se celebrará HOY, a las ONCE de la mañana, en la iglesia de Santo Domingo.

Pamplona, 24 Septiembre de 1933

Boletín religioso

EN SAN LORENZO

Solemne novenario que la Corte de San Fermín dedica a su Santo Patrono en la Capilla del Santo (parroquia de San Lorenzo) del 17 al 25 de Septiembre.

Todos los días, en la misa rezada que se celebrará a las nueve en el altar del Santo, se rezarán las oraciones de la novena.

Por la tarde, a las siete, se rezará el santo rosario, oraciones al Santo, cánticos y plática.

A las diez, Vigilia del turno de San Fermín. A primera hora será pública.

El día 25, a las diez, será la misa solemne.

El día 26, a las nueve, se celebrará misa solemne de Requiem por los fallecidos que han pertenecido a la Corte de San Fermín.

Las pláticas del novenario las predicará el R. P. Ignacio de Pamplona, Guardián del Convento de PP. Capuchinos.

EN SANTO DOMINGO
(PP. Dominicos)
DIA 24

Cuarto domingo dedicado a la Beata Imelda, Patrona de la Primera Comunión.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general con acompañamiento de armonium y motetes por el coro de Imeldas.

Por la tarde, a las cuatro y media, será la función solemne con exposición de Su Divina Majestad, el ejercicio con sermón por el R. P. Alejandro Martín, reserva. procesión de la Beata Imelda y adoración de la reliquia.

Al final, imposición de medallas.

—×—

Aviso.—Se recuerda a los celadores encargados de preparar para las confesiones a los niños de El Ropero, estén en la iglesia de Santo Domingo hoy sábado a las cinco y media de la tarde.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

para caballeros y estudiantes en la Casa de "Cristo Rey", establecida en Tudela (Navarra, Teléfono 132 dirigidos por el Reverendo Padre Climent, de la Compañía de Jesús.

Darán principio el día 27 de Septiembre para terminar el 2 de Octubre por la mañana.

Los que deseen formar parte de esta tanda, avisarán a la Superiora de la casa y lo harán antes del día 25.

La pensión que se asigna a los ejercitantes de esta tanda es de treinta pesetas.

Nadie irá a los Santos Ejercicios, sin haber recibido aviso de estar admitido.

—×—

Nota.—Los que se inscriban nueve días antes de comenzar la tanda, señalando la estación donde tomarán el tren, tendrán derecho a billete económico de ida y vuelta hasta Tudela, (siempre que la estación diste 50 kilómetros de Tudela).

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemne novena a Santa Teresita del Niño Jesús, Patrona de las Misiones.

Comenzará el día 25 de Septiembre en la forma siguiente:

Por la mañana, a las ocho, misa en el el altar de Santa Teresita, durante la cual se rezará la novena.

Por la tarde, a las siete, exposición del Santísimo, rosario, novena, cánticos y bendición.

Triduo solemne
Días 1, 2 y 3 de Octubre

A las seis y media de la tarde se hará la exposición de Su Divina Majestad y a continuación el rosario, novena, sermón y bendición.

El día 3, último día del triduo, tendrá lugar la comunión general a las siete y media, y la misa solemne será a las ocho y media.

Los sermones están a cargo del R. P. Aniceto de la Sagrada Familia, C. D.

La bendición de las Rosas de Santa Teresita se hará al final de la función del día.

—×—

Notas: Todos los días, al final de la novena se dará a venerar la reliquia de Santa Teresita.

Para sufragar los gastos de estas funciones se pondrá una mesa petitoria.

Para la bendición de las Rosas de Santa Teresita todas sus devotas llevarán consigo cuantas rosas gusten, y las tendrán en sus manos al tiempo de bendecirlas.

Las personas que quieran ingresar en la *ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO*

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 24, en la iglesia de San Saturnino.

—×—

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.

EN LOS CARMELITAS

Función mensual de la Pía Unión de Sant aTeresita del Niño Jesús.

Hoy domingo, a las siete y media misa de comunión general con acompañamiento de órgano y cánticos.

Por la tarde, a las siete, exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón, reserva solemne y adoración de la reliquia de la Santa.

El sermón estará a cargo del R. P. Aniceto de la Sagrada Familia. C. D.

CATEQUESIS EN LA PARROQUIA DE SAN SATURNINO

Desde mañana lunes, se reanudarán las clases diarias de Catecismo, de cinco a seis de la tarde, para los niños de esta parroquia

Se tocará una campanita para recordar a los distraídos la hora de entrada. Eso es para los que a esa hora no están en escuela alguna, y sin perjuicio de la enseñanza que se da todos los domingos desde las tres menos cuarto hasta las cuatro.

Se recomienda a los padres que envíen a sus hijos a recibir esa instrucción religiosa sobre todo si no la reciben en las escuelas a que acuden.

ADORACION NOCTURNA. SOLEMNE VIGILIA TITULAR ANTE LA IMAGEN DE SAN FERMIN EN LA PARROQUIA DE SAN LORENZO

En la noche de hoy a mañana a las diez de la noche dará principio dicha vigilia siendo pública la primera hora durante la cual tendrá una breve plática el Capellán del Turno don Nicolás Chocarro.

El Consejo Directivo invita a todos los adoradres activos y honorarios a su primera hora.

La Vigilia se aplicará por doña Vicenta Huarte (que en paz descanse).

Noticias y sucesos

MANUAL DE ESTUDIOS DE ACCION DE ACCION SOCIAL Y CATOLICA
(Por G. C. Rutten, O. P.--Doctor en Teología, Senador, Director del Secretariado General de Obras Sociales de Bélgica)

El P. Rutten, el famoso dominico belga, reputado mundialmente como muy alta e indiscutible autoridad en cuestiones de Acción Social y Católica, nos presenta con este libro un brillantísimo plan resolutivo de este problema de restauración del espíritu cristiano en el pueblo mediante la Acción Católica.

Con su gran experiencia de muchos años en estas cuestiones, en una serie de admirables capítulos dá las normas concretas sobre la labor educativa de los Sacerdotes. Nos descubre la trama eje de la floreciente Juventu Cristiana Belga, con sus cinco ramas: agraria, estudiantil, independiente, universitaria y obrera. Nos detalla la creación de los exploradores católicos; la organización de los Patronatos, verdaderos seminarios de vocación; la combinación de las obras sindicales con las obras de juventudes obreras; y multitud de otros puntos, enfocados todos en pro de una perfecta comprensión de los Consiliarios para con su misión.

Entre los muchos alcances de esta obra, hay que significar su manifiesta utilidad para despertar, orientar y reforzar el espíritu del seminarista, del sacerdote joven, ávido de iniciar su apostolado entre las juventudes del mundo. Puede decirse que el P. Rutten ha escrito el libro expresamente para ellos, incluyendo cuanto deben saber respecto a las doctrinas, instituciones y obras sociales.

Uno tomo de 320 páginas, tamaño 14 × 21 1/2. Precio: 7 pesetas en rústica; 9 pesetas en tela.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 28, 1.° Teléfono 1448

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

Vicente Beloqui, de 30 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

Tomás Martín, de 10 años, herida por mordedura en la mano derecha, leve s. c.

Amador Turiño, de 25 años, ataque histero-epiléctico, leve s. c.

José Yaben, de 16 años, herida contusa y contusiones en la pierna izquierda, leve s. c.

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 11'30 a 1'30 y de 4 a 6.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.°, dcha.
Teléfono 2642

De interés para los agricultores

La Gaceta 20 de julio último, autoriza a la Dirección General de Agricultura para suministrar a todo agricultor que lo solicite, trigos especiales para simiente, entre otras clases el "ARAGON" o catalán de monte, limpio y cribado, a 57 pesetas los cien kilos con envase.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informarán y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 Pamplona

M.C.D. 2022

SECCIÓN DE DEPORTES

Arana el del Alavés

De un colega de Vitoria:

"Noticias recién salidas del horno. Hemos charlado muy brevemente un directivo del Alavés para conocer detalles respecto a la situación en que se encuentra el asunto de Arana.

—¿Ha contestado ya el Athletic?—le preguntamos.

—Sí; pero dice que por esa suma no le interesa. Se conoce que esperaba lograr el trapaso con mayores economías. Según rumores, hay un sector de público en Bilbao que está encariñado con Zabala y dicen que les v aaha cer un gran papel.

—Pues el día pasado—le objetamos—persona bien netendida nos aseguraba en Ategorri que el Athletic recibiría un gran refuerzo con la inclusión de Arana. Y hasta interrogaba si no habría posibilidad de ultimar el traspaso con menos pesetas y algún jugador en recompensa a la "dismiminución del pellizco". Luego por allí interesa Arana. Lo que ocurre que las pesetas recibidas por la marcha de Unamuno no quieren que sean traspasadas al Alavés, aunque no en su totalidad.

Insistimos: —¿Qué va a hacer el Deportivo ahora.

—Poner en conocimiento de Arana el resultado de la gestión y comunicarle a que se presente en el Club para decidir sobre el particular. Así que suponemos hará acto de presencia y cuando se trate con él habremos de terminar este pleito.

—Todavía no ha resuelto nada. Suponemos que no le interesará, como a nosotros tampoco su propuesta de cambiar Arana por Cholín y Aldazábal."

El partido de ayer en San Sebastián

DONOSTIA, IRUN, 2

(Por Teléfono)

San Sebastián 23 (22,00)

En el campo de Atocha han jugado esta tarde el anunciado partido los equipos del Donostia y Unión de Irún.

Ha asistido poco público.

En la primera mitad ha dominado netamente el Irún.

El Donostia parecía un equipo de última categoría.

A los treinta minutos Errandonea, del Irún, ha logrado el primer tanto para su equipo.

El público ha abucheado a Urtizberea, del Donostia, por creer que no rendía juego.

En la segunda mitad, a los dos minutos, Sánchez Pascual ha ganado el segundo goal para el Irún.

A las 24 minutos, Urtizberea ha recibido un golpe y se ha retirado del campo. El Donostia ha quedado con diez jugadores.

De pronto los donostiarras reaccionan de una manera insospechada. Inician un juego admirable que no abandonan hasta terminar el encuentro.

Ipiña, del Donostia, de un formidable chut logra el primer tanto para su equipo. Poco después, el mismo jugador envía, de cabeza, el balón a la red contraria, y se apunta el segundo tanto.

Cuando faltaban pocos minutos para terminar el encuentro, el mismo Ipiña gana el tercer tanto para el Donostia.

El árbitro ha pitado la terminación del encuentro y el capitán del Irún ha formulado una protesta, porque había transcurrido dos minutos de más, antes de que el Donostia lograra el tercer tanto.

El árbitro ha dicho que, efectivamente, habían transcurrido esos minutos; pero que los había concedido como compensación por las paradas que se han sucedido durante el partido.

EN ESTELLA

HOY EN MERKATONDOA, RAYO-C. D. ESTELLA

Este partido que se juega hoy en Merkatondoa a las tres y media de la tarde, será un verdadero acontecimiento, como todos aquellos en que se encuentran dos equipos que han venido sosteniendo tradicionalmente el poderío futbolístico de la ciudad. Rayo - C. D. Estella ha sido y será siempre para todos los aficionados estelleses, el estímulo más poderoso y la más segura promesa de emoción y belleza.

Mucho más en estas circunstancias en que el Rayo, dispone para el partido de hoy de seis elementos —varios de ellos se marchan mañana a continuar sus estudios— los cuales se sienten animados por una moral espléndida y por el ímpetu propio de la juventud y están deseando llegue la hora del encuentro para demostrar lo que valen.

Merecen destacarse de los nuevos equipiers el juego inteligente y práctico de Arana —futuro jugador de Osasuna— que con su potente schot y sus fáciles internadas, dará muchos sustos al portero enemigo y los malabarismos de Zuza —jugador del Izarra B. A.— el cual es capaz de volver loco, con su driblin rápido y suave, al mismísimo Regueiro.

El Rayo está decidido a obtener la victoria que el C. D. Estella ha de defender con tesón en Merkatondoa. El C. D. Estella presentará el siguiente once: Lopetegui; Elías, Ojer; Ginés, De Luis, Dupuy; Santesteban, Ciordia, Ochoa, Vidal y Castejón (L), rojiblancos. Un C. D. Estella que habrá de jugar con entusiasmo, porque le es necesario el triunfo, si quiere conservar el título de imbatibles, y porque habrán de exigírselo sus incondicionales, justamente descontentos por sus últimas mediocres actuaciones, atribuídas por algunos a desentrenamiento.

E. C. D. Rayo alineará el siguiente cuadro: Rada; Paquito, Liberal; Errazquin, Iñigo, Erce; Sanz, Aranaz, Zuza, Larrainzar y Guibert, rojos.

El mejor once que ha podido reunir en toda su vida futbolística.

Arbitro el señor Florián Montoya, al que deseamos un completo éxito en su difícil cometido.

TXUTXI

FOOT-BALL

EL RAPID F. C. A PAMPLONA

Leemos en la prensa donostiarra:

"El Rapid F. C., de Rentería, jugará mañana domingo un partido amistoso con el reserva del C. A. Osasuna, lo cual servirá para preparar el equipo que ha de actuar en el próximo campeonato de segunda categoría.

Aunque le han llegado varios jugadores como Arzac y Garayalde, que han sido llamados por el Levante, todavía esperan los "hinchas" de este club que llegue a un puesto honroso en dicho campeonato.

El equipo que llevará, probablemente, será el que sigue:

Manolo; Michelena, Salvador o Perico; Teles, Berra, Arana; Sistiaga, Artola, Pérez, Garmendia, Pichi. Suplentes, Rubio, Mata y Fraile.

—×—

¿ARANA AL MADRID..?

Ya se sabe que el Alavés pidió cuatro mil duros al Athlétic por la ficha de Arana, y que el Athletic desistió de tal adquisición.

Como tampoco el Donostia, otro de los Clubs con quienes simpatizaba el jugador está dispuesto a pagar tal cantidad, se trata ahora de que Arana llegue a un arreglo con el Alavés..... o con el Madrid.

A Arana le interesa "ascender" de Club y al Alavés le interesa percibir por su traspaso la mayor cantidad posible.

Y parece que ambos se han acordado del Madrid..... que suele "picar" en tales casos.

Ahora quien ha de decir la última palabra es..... es Ciriaco. Porque si Ciriaco sigue lesionado, el Madrid necesita un back Y ya no los hay en el mercado.

—×—

EL FUTBOL EN LOS PUEBLOS

Cascante.—El pasado domingo celebróse en el campo de deportes de esta ciudad un partido de fútbol entre los equipos C. D. Amistad, de Zaragoza, y el Aluvión cascantino.

El encuentro resultó interesante, por el afán con que luchaban ambos equipos, particularmente el local, que se defendía muy bien, pero debido a que la delantera no se compenetraba como acostumbra no llegó a inquietar al portero forastero.

La primera parte terminó con empate a cero, registrándose jugadas intresantes, si bien fueron más vistosas las del Amistad, por su juego compenetrado; no obstante no logró marcar ningún goal.

La segunda parte fué francamente favorable al Amistad, que se impuso sobre su rival y logró marcar tres veces.

Si la delantera hubiese jugado como suele hacerlo, el resultado habría sido distinto, ya que su extremo derecha, que es uno de los elemntos mejores, falló todas las pelotas que le echaron, ocurriéndole lo propio al ala izquierda.

Del equipo forastero lo que más gustó fué su juego compenetrado.

Por el equipo local se distinguieron todos, con excepción de la delantera, que fracasó completamente.

El equipo local lo formaban:

Martínez; Martínez, Abizcuri; Tabuenca, Gómaro, Labarga; Arnedo, Clavijo, Calvo, Fernández y Sierra.

SOLITARIOS

Esto va picando en historia.

Llegan las reuniones del Comité de la Mancomunidad para fijar un calendario y vienen en seguida los contactos de codos. Los Clubs A y B, uniditos, defienden sus intereses; los C y D imitan a los anteriores y siempre es Osasuna el que tiene que dar la nota discordante, porque va a "resolver" conforme a mejor conveniencia de todos.

Mas lean ustedes la propaganda que se hace de los partidos y verán cómo allá y más allá, se presenta siempre a Osasuna como el equipo del clásico coraje. ¡Oh los rojillos de Osasuna!, se dice. Y siempre resulta que las más saneadas entradas del 99 por 100 de los partidos son precisamente en los que interviene el Club rojo.

Además, por si esto fuera poco, en la misma Asamblea se apuntó que si Osasuna no jugaba el campeonato, serían baja también el Donostia y el Irún.

¿No les parece, señores directivos, que va llagando la hora de la compensación?

A muchos podrá parecerles esto presunción.

¡Psch! A nosotros nos da igual que lo parezca.

Pero lo cierto es que es verdad.

—×—

Hoy Osasuna actuará en Logroño.

No lleva Osasuna el mejor equipo que ha presentado en Las Gaunas, es cierto, pero la apuntada recuperación de la línea media nos hace concebir esperanzas.

Desde luego que estas esperanzas nos las inspira el equipo. Y nadie mas, pese a la conversación que sostuvimos el pasado domingo con un "terrible" aficionado logroñés.

Este, un buen amigo, nos aseguraba que el Logroño estaba muy bajo de forma, y que si él estaba en San Juan era solamente porque no quería ver perder al Logroño en Berazubi.

Todos hemos sabido lo que pasó en Tolosa, donde el Club "administró" una seria derrota al Tolosa.

Nosotros, pese a la afirmación del amigo, se nos puso en tales la ideica de que ellos venían a "fisgar" con vistas a lo de esta tarde.

Y que salieron de San Juan un poco moscas.

Nosotros, por el contrario, lanzaríamos un alegre

¡Beti aurrera!

—×—

El Athlétic de Bilbao "guiñaba el ojo" a Arana, el del Alavés.

El Donostia imitaba al Athlétic.

Al Club "chimbo" le parecían demasiado 20.000 pesetas que el Club vitoriano pedía por el "morrosko", y sin embargo no le "hacía" el cambio por Cholín y Aldazabal que ofrecía el Donostia.

En este estado las cosas, sucede que Ciriaco no se repone de su lesión y que Quesada no las "huele" y, tate ahí, que aparece en primer plano el Madrid diciendo que como Arana es lo mejor que queda sin sacar del arca, le interesa "p'a mientras" se cura Ciriaco.

Se ha abierto un concurso con un importante premio para quien adivine por qué Club jugará esta temporada Arana.

Nota. Caso de que lo acierten varios concursantes, no habrá ni vencedores ni vencidos.

—×—

Esto lo contaba Jacinto Miquelarena días pasados:

"Se jugaba en Burdeos el match de fútbol Francia-España; ¡ayer! Un "elemento" de San Sebastián, amigo de la buena mesa —¡y de la mucha!— había aprovechado la oportunidad para hacer un viaje a la capital de la Gironde y gustar allí de las delicias gastronómicas que tanta fama han dado a aquella ciudad.

El hombre frecuentaba el "Champon fin" donde el dueño, monsieur Criad, le suministraba excelente dinamógeno, vinos exquisitos y sonrisas sin cuento. A continuación, le aniquilaba con unas facturas imponentes.

Cuando el equipo español, después del partido, regresaba hacia Irún, algunas gentes en las estaciones preguntaba a los del tren:

—¿Qui a gagné?

Entonces, el "elemento", que volvía con los jugadores y con un balance de muerte, se asomaba a la ventanilla, lanzaba un terrible suspiro y exclamaba:

—¡Monsieur Criard!

Y se hundía a continuación, la cabeza entre las manos, en hondas preocupaciones."

—×—

"Marathon" ensalzaba días pasados a Elícegui, el delantero centro tan discutido en Madrid, y aseguraba que la tripleta central para ir a Roma sería Iraragorri-Elícegui-Chacho.

No nos disgusta.

Pero...

Iraragorri - Elícegui - Chirri, no está peor, sobre todo si Gerostiza sigue cautivando como en Canarias.

—×—

Se ha dado ya el toque de atención entre los de la primera división de la Liga.

El Oviedo ha vencido al Athlétic de Madrid por 7-1.

¡Ojo con el Oviedo!

PELOTA

En Azcoitia

HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA

Para hoy tenemos dos buenos partidos de pelota.

Tanto mas, si el tiempo sigue lluvioso, festejando a Neptuno, que con los calores que ha venido haciendo, debía estar quejoso.

Bueno, pero vayamos con los partidos que es lo interesante, porque nuestro frontón azcoitiarra, está al cubierto de las iras del dios romano.

En el primer encuentro dos noveles que vienen destacándose, van a enfrentarse: Echániz III y Querejeta, contra Confites y Unzueta. Ultimamente, los dos delanteros han jugado excelentes partidos en Cestona y otros frontones, agradando muchísimo sus actuaciones por lo que ya tienen sus "hinchas".

De los zagueros ignoramos su actual forma, ya que hace algún tiempo que no han aparecido por aquí.

En el segundo partido, se nos ofrece una estupenda perspectiva de lucha brava en los dos campos: en la delantera y en la zaga. Si no vea el lector "pelotazale" estos nombres: Zabala y Murua, del dos y medio, contra Peru y Echániz I, del tres y medio.

A las seis y media, para que nadie deje de divertirse ni un momento, habrá función de cine, proyectándose la hermosa cinta de Olive Berdon, "Lo venció una mujer".

Portal-Txiki.

AUTOMOVILISMO

EL CIRCUITO DE LASARTE

Se correrá a las doce en punto del día

Conviene recordar que la carrera dará comienzo a las doce en punto del día. A las once menos cuarto será cerrado el Circuito. Constará, como se sabe, de 30 vueltas, o sea un total de 519 kilómetros 486 metros. Si se efectúan las medias horarias que esperan, terminará entre tres y media y cuatro de la tarde.

El servicio de restaurant tendrá tres turnos: uno a las once en punto de la mañana; otro, a las doce y media y otro a la una y media. Costará el cubierto 10 pesetas. Incluído servicio y estará a cargo del reputado rrestauranteur, Barandiarán.

Relación y número de participantes

Volvemos a repetir la relación y número de los participantes:

2.—Zanelli. "Alfa-Romeo".
4.—Williams. "Bugatti".
6.—Brivio. "Alfa-Romeo".
8.—Lehoux. "Alfa-Romeo".
10.—Fagioli. "Alfa-Romeo".
12.—Sartorio. "Masserati".
14.—Palacios. "Bugatti".
16.—Grosch. "Alfa-Romeo".
18.—Varzi. "Bugatti".
20.—Bussien. "Bugatti".
22.—Etaneelin. "Alfa-Romeo".
24.—Taruffi. "Maserati".
26.—Drenfus. "Bugatti".
28.—Franklin. "Bugatti".
30.—Wimille. "Alfa-Romeo".
32.—Zehender. "Maserati".
34.—Falchetto. "Bugatti".
36.—Nuvolari. "Maserati".
38.—Chirón. "Alfa-Romeo".

ESTA TARDE EN SAN JUAN

RAPID DE RENTERIA--OSASUNA (R)

Esta tarde llegan los entusiastas jugadores del Rapid para contender con el reserva rojillo; y según carta de este Club, acompañados de un numeroso grupo de "hincas" rapidistas. No está mal; parece un partido de campeonato. Esto se llama entusiasmo ¿no?

Presentará el siguiente equipo: Manolo; Perico, Michelena; Teles, Arana, Garmendia; Sistiaga, Arzac, Pérez, Artola y Rubio.

Y Osasuna este otro equipo: Urdíroz; Moreno, Esparza; Goñi, Bezunartea, Duenas, Lara, Martínez, Chapeo, Múgica y Felipe.

El partido empezará a las cuatro en punto de la tarde.

Y no olviden los numerosos aficionados que han de acudir esta tarde a San Juan que se darán puntualmente las noticias de detalles.

Por la mañana de once a una se despacharán localidades en el Club.

—o—

Osasuna manda a Logroño el siguiente equipo: Cyaga; Bolico, Rey; Villacampa, Kuki, Ruiz; Fernández, Ochoa, Vergara, Paco y Catachú.

Arbitro, el guipuzcoano señor Villanueva

Energía en el castigo

La Federación Cántabra de fútbol se ha reunido inmediatamente para acordar la imposición de sanciones por los actos impropios del deporte ocurridos el domingo.

Ha habido una enérgica amonestación casi general a los jugadores del Torrelavega y suspensiones diversas, a Cortabitarte, San Juan, Gavito, Alonso, Rubín y Fuentes, del Torrelavega, y suspensiones y multas a Gurruchaga y Loredo, del Racing.

Respecto al partido Ampuero-Laredo, jugarlo en terreno neutral (Correspondía a Laredo) en la segunda vuelta.

En este partido, si bien la mayor de los espectadores de Laredo han merecido graves censuras, pues incluso hay, a causa de sus iras, muchos contusionados, en cambio los directivos, jugadores y algunos deportistas de Laredo se comportaron excelentemente.

En el otro partido, D. San Justo-Pontejos, ha habido censuras para los directivos de ambos lados, por no hacer nada y fuertes sanciones a jugadores, mas cierre del campo por un mes, más orden de celebración de todos los partidos pendientes en campo neutral.

Hace muy bien la Federación Cántabra en sentar la mano.

Verá qué pronto se calman los ánimos.

RETOS

El equipo del Petardo reta al Avance para jugar un partido en la Vuelta del Castillo a las tres de la tarde.

El Petardo se alineará así:

Aldaz II; Nagore II; Lázaro, Belzunce, Decía, Cecilio, Esparza, Ramón, Nagore, Aldaz, López.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Gue benzu y Abrego II

contra

Arce y Ezponda

Frontón Moderno

Partido para hoy día 24 a las once y media de la mañana:

ZABALA Y JOSE, de Olazagutía

contra

LABIANO Y AYERRA

Teatro Gayarre

TELEFONO 2221

—×—

Domingo 24 de Septiembre de 1933

Infantil a las tres

La interesante producción Paramount

LA NOVIA DEL AZUL

A las 4,45, 7,15 y 10,30

ESTRENO de la entretenida y alegre comedía musical finamente vodevillesca

OLIMPIAMATICO DE MUJERES

Un triunfo definitivo de la bellísima MARTA EGGERTH

Completará el programa el entretenidísimo juguete musical PARAMOUNT

¡BUENOS DIAS!

Por Imperio Argentina.

Pronto: ESPECTACULOS RAMPERIANOS.

RAMPER con su famosa orquesta cómica, bailarines, cantantes, etc.

¡UN ESPECTACULO SIN IGUAL!

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

A las 4,30 Popular

A las 7,15 Matinée

A las 10,45 Corriente

1. Cinematógrafo.
2. Espectáculos Líricos.

PAQUITA ESCRIBANO

5 Atracciones 5

Angelines Lorenzo. Bailes y canciones.

Angelita Fert. Bailes españoles.

Emilio Aznar (tenor).

Paquita Escribano

en sus creaciones.

DESPEDIDA

Martes.

ABISMOS DE PASION

Por Jean Harlew y Welter Byren.

¡¡PATRIOTA!!

¡¡Solidario vasco!!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.
Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra, ANTONIO MARTINENA. Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.-- Teléfono 234

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídis, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI NO SE NUTRE BIEN
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.--ZARAGOZA

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles — Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".
25 Septiembre, vapor "Habana".

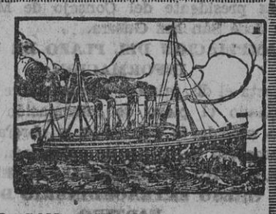
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA
20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".
20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate 34 Tel. 2278-PAMPLONA

Ybarra y Compañía



Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

27 de septiembre moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIA"
18 de octubre moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME"
8 de noviembre moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

M.C.D. 2022

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Comienzan las tareas del congreso extraordinario radical socialista originándose vivos incidentes a cuenta del secretario técnico, Sánchez Márquez.

El subdirector de Sanidad dice en unas manifestaciones pretende que los médicos titulares cobren sus haberes directamente del Estado.

Madrid 23, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras disposiciones se publican en la "Gaceta" las siguientes:

Jubilando a don Enrique Maqueda, comisario jefe del cuerpo de vigilancia.

Nombrando el tribunal de exámenes de maquinistas navales.

Idem jefe de la secretaría auxiliar de la Subsecretaría de Marina Civil a don Mariano Rico Castro.

Aplazando hasta el diez y seis de octubre los exámenes de ingreso para trescientas plazas en la Escuela Española de Policía.

Anulando las convocatorias para proveer cargos de inspectores generales dependientes de la Dirección de Sanidad, inspectores farmacéuticos y directores de dispensarios antituberculosos, con objeto de que la subdirección de Sanidad pueda con toda amplitud desarrollar la estructura y funcionamiento de la misma.

Condnoando los derechos de almacenaje por paralización de material en las estaciones de Sevilla durante el período de la huelga de transportes, del cinco al veintitrés de agosto último.

Invitando al alcalde de Madrid y al presidente de la Diputación de esta provincia, para que colaboren en el Gabinete de Accesos.

Admitiendo la dimisión presentada por el presidente de la tercera Agrupación de Jurados Mixtos de Palma de Mallorca, don Fernando Pou.

Idem idem presentada por el vicepresidente de la Agrupación de Jurados Mixtos de banca y bolsa y despachos y oficinas de Valencia, don Juan Guillén.

Disponiendo que los nombramientos de inspectores regionales que dependan de la Dirección del Instituto de Reforma Agraria habrán de recaer en ingenieros que pertenezcan al escalafón facultativo del personal del Instituto de Reforma Agraria.

Idem que a los efectos del Apartado C de la base octava de la ley de la Reforma Agraria se considerará como renta en los casos de fincas amillaradas el importe de los dos tercios del líquido imponible.

VIAJE DE ROCHA A LISBOA

El viernes marchará a Lisboa el Ministro de la Guerra, hasta su nombramiento ministerial embajador de España en la vecina República, a fin de recoger sus credenciales y despedirse del Presidente Carmona y del Gobierno luso.

LOS HABERES DE LOS MEDICOS TITULARES

El subdirector de Sanidad ha declarado se ocupa atentamente de cuanto atañe a las luchas antituberculosas y antivenéreas y a la persecución del alcoholismo. Entiende que todo lo relativo al problema de la prostitución debe tratarse con extrema mesura.

Le preocupa la situación de los médicos titulares, abrigando la pretensión de que cobren sus haberes directamente del Estado.

CICLISMO CASTELLANO

Hoy se ha corrido la primera etapa de a Vuelta Ciclista Valladolid- Madrid-Valladolid.

Los corredores salieron de Valladolid a las seis de la mañana, habiendo llegado por el siguiente orden:

Carretero, en 6-37-49.

Bastida, en 6-41-45.

Parro, en 6-41-47.

Cañardo entró el séptimo. Montero se retiró en Segovia.

Mañana se correrá la segunda etapa.

ESTADO DE SANCHEZ GUERRA

Sigue mejorando en su grave enfermedad el ex presidente del Consejo de Ministros don José Sánchez Guerra.

AMPLIACION DEL PLAZO DE UNA INFORMACION

Hasta el día primero de noviembre ha sido ampliado el plazo de información abierta para sociedades patronales y obreras sobre el proyecto de seguro de enfermedad.

LOS RADICALES SOCIALISTAS. EL CONGRESO EXTRAORDINARIO DEL PARTIDO

En el Teatro del Conservatorio comenzó esta mañana su stareas el Congreso extraordinario del partido radical socialista.

Presidieron los miembros del comité nacional señor Gordón Ordax, Salmerón, Valera, Orozco y Moreno Galvache.

Después de leído el reglamento se procedió a nombrar la comisión dictaminadora de actas, y como hubiese varias candidaturas se suspendió la sesión por cinco minutos para ver de llegar a un acuerdo.

Al reanudarse la sesión el ex ministro Domingo tomó asiento en la presidencia.

La comisión dictaminadora de actas quedó formada por los señores Ramos y Acosta, Rubio y Villanueva, Sánchez Gómez y Esques.

Se discute si los tres días del Congreso han de contarse desde que éste se constituye o desde que ha comenzado la sesión, promoviéndose sobre ello fuerte discusión, que corta Gordón Ordax enérgicamente. Se acuerda que desde luego no pueda el Congreso prolongarse más de tres fechas.

A las doce de mediodía se suspende la sesión para continuarla a la tarde.

Se reanuda la sesión a las cinco y veinte de la tarde, bajo la presidencia de Gordón, quien dió cuenta de no haber terminado su trabajo la comisión dictaminadora, por lo que procedía suspender la sesión hasta las ocho de la noche, sin perjuicio de continuarla después de cenar cuanto fuese necesario.

A las ocho vuelve a reunirse el Congreso.

Rubio, de la comisión dictaminadora, lee una nota rogando a los delegados de Zamora (capital), Santa Fe (Granada), Bilbao y Benicarló, inclusos los señores Salmerón y Domingo, que informen ante la comisión respecto a las actas.

También dice que sobre las actas de Valencia (capital) y Murcia (capital) no se ha resuelto completamente.

El secretario Moreno Galvache lee listas de los pueblos que han enviado delegados, nombres de éstos y actas sobre las que hay conformidad de todos los miembros de la comisión dictaminadora. En la lectura se ha invertido hora y media.

Al terminar Moreno GalvaGche piden la palabra diez o doce congresistas, pero el presidente estima más conveniente, y como él opinan la mayoría de delegados, suspender la sesión hasta las once de la noche.

A las once y media se reanuda la sesión.

Torrent se asombra de que en Castellón haya quinientos afiliados cuando según el presidente hace pocos días no pasaban de trescientos cincuenta y la mayoría de ellos no cotizaban.

Galarza plantea el problema que entraña el hecho de que afiliados expulsados de las agrupaciones ostenten actas de delegados en el Congreso, aclarando sus dudas el presidente.

Un delegado de Salamanca dice que el pueblo de Guijuelo le dió su representación, habiendo visto más tarde que la ostenta tam bién otro afiliado que es gran amigo del secretario técnico, Sánchez Márquez.

Se entabla vivo debate respecto al acta de Salamanca por aparecer con notorias anormalidades.

Un delegado se extraña del extraordinario incremento de afiliados en Castellón y Murcia desde el anterior Congreso.

Mariano Joven, de Zaragoza, dice que en la agrupación zaragozana se ha hecho captación de voluntades por el comité ejecutivo.

Resalta el hecho de que en Quinto no cotizaban los afiliados desde mayo de 1932 y ante la perspectiva de este Congreso han pedido poder enviar representación, comprometiéndose a ponerse al corriente en los pagos a cambio del mandato para un afiliado estrechamente vinculado a un alto funcionario del comité nacional.

—¡Nombres, nombres!— claman lo sdelegados.

—Sánchez Márquez — dice Joven—. (Gran escándalo).

Se suceden varios ruidosos incidentes.

(Continúa la sesión).

INTERESES VITICOLAS

A última hora de la tarde una comisión de viticultores de la Mancha visitó al Ministro de Agricultura y le expuso la necesidad de reformar las bases acordadas sobre el trabajo de recolección, encareciéndole la importancia y gravedad del asunto.

El ministro prometió a sus visitantes estudiar nuevamente el asunto y los citó para el lunes.

LA HUELGA DE ESPECTACULOS

La Asociación de Coristas ha acordado secundar el paro acordado por los empleados y obreros de espectáculos.

El comité de la Federación de Empleados y Obreros de Espectáculos ha decidido que el acordado paro se circunscriba a los locales de teatro y ciñes pertenecientes a asociados en la Sociedad de Empresarios y Mutua de Defensa Cinematográfica, comunicando a los patronos no pertenecientes a dichas entidades que en nada les afectará la huelga.

MADRUGADA EN GOBERNACION

Los periodistas fueron recibidos de madrugada po rel Ministro de la Gobernación, enterándoles de haber comunicado el gobrenador de Jaén la solución de las huelgas de Linares y Arjona, habiéndole pedido él detalles de los términos en que se han concertado los arreglos.

El diputado Lucio Martínez y el presidente de la Federación de Trabajadores de la Tierra le visitaron para quejarse de la actuación de los gobernadores de Toledo y de Huelva, prometiéndoles se informaría.

Terminó sus manifestaciones Martínez Barrios dando cuenta de haberse girado cantidades a las provincias de Córdoba, Badajoz y Huelva para atender a la realización de algunas obras públicas dispuestas para aliviar la crisis de trabajo.

Restaurant CRESPO

Paseo de Sarasete, 14 1.º PAMPLONA

Teléfono núm. 1624

MENU PARA HOY 24-9-33

Entremeses selectos

Paella a la Valenciana

Ternera a la Jardinera

Pollo asado

Ensalada

Pastelería de la Casa

Canastillas de Frutas

CONSEJO DE MINISTROS

Se persiste en el sistema de comisiones gestoras de las Diputaciones, y antes del diez de octubre estarán reorganizadas las hoy incompletas

Varios nombramientos de directores generales. Queipo de Llano, director de Carabineros.-Exacta clasificación de los vagos.

Madrid 23, 23'30

A las diez de la mañana comenzó en la Presidencia el Consejo de Ministros, terminando a la una y media de la tarde.

Al llegar Feced se extrañó ante los periodistas de la información publicada por la Prensa sobre disparidad de los bodegueros manchegos con la fórmula ministerial respecto a la tasa de la uva, pues precisamente el representante de dichos bodegueros asistió a la reunión en que se acordó la fórmula y se mostró conforme.

Lerroux se limitó a decir que el Consejo que iba a celebrarse sería una continuación del de ayer.

Por hallarse ausentes no asistieron los ministros de Trabajo, Obras Públicas e Instrucción y Comercio.

A la salida manifestó Martínez Barrios a los informadores que había sido aprobado un decreto sobre constitución de las comisiones gestoras de las Diputaciones Provinciales, y que se había acordado no admitir la dimisión del cargo de director del Banco de Crédito Local presentada por don Enrique Rodríguez Mata.

—Pocas cosas — dijo Lerroux—, pues aunque ha habido muchos asuntos administrativos, no recayó acuerdo concreto. Lo único esencial se refiere a la Agricultura.

Se acordó mantener la incautación de la finca de Moratalla y el destino que se le dió, porque el mniistro de la Guerra lo ha reclamado para alojar la yeguada militar y otros elementos ya instalados allí.

Rocha dió a conocer al Consejo la combinación de mandos militares, destacando el nombramiento de director generla de Carabineros a favor del general Queipo del Llano y la concesión de una gran cruz para el ministro de la Guerra portugués, al cual llevará las insignias el mismo Rocha al ir a Lisboa en breve para despedirse del presidente luso y de su Gobierno.

Se hicieron los siguientes nombramientos.

Director de Agricultura, Alvarez Mendizábal.

Director de Montes, el abogado don Francisco Soler Pando.

Director de Aduanas, el subdirector, don Virgilio Rodríguez Taribó.

Director de la Deuda, don Luis Feced.

Director del Banco de Crédito Industrial, don Pedro Niembro.

Hubo un asunto importante de Justicia referente a la aplicación de la ley de vagos que acabará de estudiarse en la próxima reunión. Se trata de que no queden comprendidos en el epígrafe de vagos los que acertada o equivocadamente sirvan a cualquier ideal social o político, haciéndose debidamente la clasificación de los que son vagos.

Respondiendo a preguntas de un periodista dijo Lerroux que el próximo Consejo se celebrará el lunes a las once y media de la mañana, por expreso deseo del Presidente de la República, que seguidamente saldrá para Granada. Una hora antes los ministros celebrarán en Palacio un consejillo.

Feced se trasladó desde la Presidencia al ministerio de Agricultura, y anunció a los reporteros que a las seis de la tarde recibiría a una comisión de bodegueros de la Mancha que se encuentra en Madrid.

—×—

En Gobernación facilitaron a primera hora de la tarde el decreto referente a constitución de las comisiones gestoras de las Diputaciones Provinciales.

Seguirán formadas por igual número de vocales que el señalado en el decreto de 21 de abril de 1931.

Se procederá al nombramiento de vocales gestores usando d ela facultad que dicho decreto confiere a los gobernadores cuando se hayan producido o se produzcan vacantes por dimisión de los que constituían o constituyen las comisiones gestoras. En el caso de que los vocales aparezcan nombrados sin que su designación se ajuste al referido decreto y en las vacantes originadas o que se originen por muerte o decisión judicial los gobernadores designarán los gestores de entre los concejales de cada uno de los distritos judiciales o entre los ex diputados provinciales y ex concejales que hubiesen desempeñado cargo en méritos del sufragio popular.

Todas las comisiones gestoras de las Diputaciones Provinciales deberán estar reorganizada santes del diez de octubre próximo.

—×—

El lunes se facilitará la lista de mandos militares acordados en el Consejo de hoy, después de firmarlos el Presidente de la República.

Según ha dicho un ministro no quedará sin colocación ningún general republicano que se halle en expectación de destino.

—×—

Varios ministros que fueron interrogados por los reporteros en demanda de datos ampliatorios de la referencia del Consejo coincidieron en decir que los únicos acuerdos concretos estaban contenidos en la referencia verbal dada por los señores Martínez Barrios y Lerroux.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... ... 10.000.000 de „
Fondos de reserva... ... 6.486.211 „

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ...3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 3,60%
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Impermeables Checos Gabardinas-Gabanes Cuero

Checos para Caballero y Niños, desde 20 a 60 pesetas.
Gabardinas y Trincheras, desde 20 a 75 pesetas.
Gabanes Cuero, desde 60 a 100 y 125 pesetas.
Plumas para Señora y Caballero, desde 5 a 50 pesetas.

Recomendamos nuestros Checos Caballero de 40 pesetas. Gabardinas de 50 pesetas y Gabanes Cuero de 100 pesetas.

(Los Fabricantes Unidos de San Sebastián). Depósito en Mercaderes, 9 y 11.
ALMACENES AZCARATE (Pamplona)

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista ... ... 3'50 %
Imposiciones anuales ... ... 4 %
Imposiciones semestrales ... ... 3'60 %
Cuentas corientes a la vista ... ... 2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

LA VIDA EN LAS REGIONES

En el Ayuntamiento de Barcelona se registra una sesión escandalosa más, y se llega a decir que determinará hasta la dimisión del señor Maciá.

Guerra del Río y Lorenzo Pardo en Zaragoza. Samper y Blasco en Valencia. Gil Robles en Oviedo. Grandes recibimientos a todos.

Madrid 23, 23'30

RECOGIDA DE UNOS CADAVERES

El Ferrol.—Han sido recogidos los cadáveres de Severino Otero y su hijo Gervasio, muertos al hundirse el pesquero en que trabajaban.

GUARDA AGREDIDO

Toledo.—En Buenavista Alejandro Castro dió tres hachazos al guarda Estanislao Fernández, dejándole herido de gravedad.

GUERRA DEL RIO Y LORENZO PARDO EN ZARAGOZA

Zaragoza.—Esta mañana llegaron el Ministro de Obras Públicas y el director de Obras Hidráulicas, dispensándoles muy cariñoso recibimiento.

Visitaron primeramente las oficinas de la Confederación del Ebro y luego asistieron en el Gobierno Civil a una recepción que se vió muy concurrida.

Hablando con los periodistas se mostró el Ministro muy satisfecho del recibimiento que le había dispensado el pueblo zaragozano.

Refiriéndose a los enlaces ferroviarios dijo hay otros problemas que merecen preferencia en su resolución.

El cambio del nombre de Mancomunidad por el de Confederación ha sido una especie de reivindicación a Zaragoza y a la labor meritoria de Lorenzo Pardo.

La esposa de Guerra del Rio, acompañada por el director de Obras Hidráulicas, el gobernador de Huesca y otras personalidades visitó los templos del Pilar y la Seo, y paseó por las afueras.

A mediodía el gobernador obsequió con una comida al Ministro, concurriendo las restantes autoridades locales.

Mañana girará el Ministro una visita a los canales Imperial y de Lodosa y pernoctará en Jaca. El lunes visitará varias obras de la provincia de Huesca.

Don Manuel Lorenzo ha dicho a un periodista que la Confederación en lo técnico volverá a hacerse, concediendo importancia sobre toda otra a las obras de rendimiento inmediato como base crediticia de las obras totales.

Se intensificarán las obras de riegos en la provincia de Huesca y seguirá la construcción del canal de las Bardenas.

Hablando de las obras hidráulicas en Levante ha manifestado el señor Lorenzo Pardo que el Ministro tiene interés en ir a Valencia por estimar son las obras allí acometidas de interés nacional.

EL DIRECTOR DÉ COMERCIO

Barcelona.— Llegó el director general de Comercio.

FUEGO EN UNAS BODEGAS

Barcelona.—Se registró un gran incendio en las Bodegas de Armengol, en las inmediaciones de Tarrasa, elevándose las pérdidas a doscientas cincuenta mil pesetas.

COCAINA INCAUTADA

Barcelona.—Se ha asegurado que la policía se ha incautado de dos kilos de cocaína.

ATENTADO CONTRA UNA FABRICA

Barcelona.—En la fábrica de barnices de García y Compañía ha sido encontrado cortado el hilo del teléfono.

DISTINCION A MACIA

Barcelona.—Ha sido concedida a don Francisco Maciá la Gran Cruz de la Legión de Honor.

LA ADMINISTRACION MUNICIPAL BARCELONESA

Barcelona.—La sesión municipal se reanudó a las cinco y quince de la mañana, siguiendo el debate sobre concesión por veinte años del servicio de autobuses a Santiago Torner.

Casanova pidió quedase el dictamen sobre la mesa, oponiéndose los radicales y algunos de la Esquerra, y aprobándose el dictamen por veintidós votos contra diez y ocho

En vista del resultado de la votación, Casanova se consideró dimitido como jefe de la minoría de la Esquerra y se retiró del salón. Se le atribuye el propósito de renunciar al acto de concejal.

Ha circulado el rumor de que indignado el señor Maciá por lo que viene ocurriendo en el Ayuntamiento va a dimitir la presidencia de la Generalidad.

El presidente del Parlamento catalán y varios consejeros han hablado al señor Maciá de los escándalos municipales.

UNOS PRESIDENTES DE JURADOS MIXTOS MOLESTOS

Barcelona. — Los presidente de los Jurados Mixtos han visitado al consejero de Trabajo de la Generalidad para protestar de las manifestaciones que sobre ellos ha hecho el ministro de Trabajo del Gobierno central, pidiéndole la apertura de una información para comprobar si merecen o no los calificativos del señor Samper. El consejero de Trabajo dijo a sus visitantes que únicamente admitía denuncias concretas.

—A los periodistas dijo el Consejero de Trabajo que los conflictos de agua, gas y electriciad textil van por buen camino.

EL MINISTRO DE TRABAJO EN VALENCIA

Valencia. — Han llegado el Ministro de Trabajo y el subsecretario del mismo departamento, tributándoseles un gran recibimiento popular por encima de los honores oficiales.

Esta noche son omsequiados con un banquete los señores Samper y Blasco.

—o—

—El Ministro de Justicia ha enviado una carta adhiriéndose a las conclusiones de la asamblea naranjera.

ANGUERA ESTA ENFERMO

Barcelona. — El Presidente de la Audiencia, señor Anguera de Sojo, se propone pedir un mes de licencia por encontrarse enfermo.

DETENCION DE UN CORRESPONSAL DE PRENSA

Sevilla. — Ha sido detenido Antonio García Alonso, corresponsal de los diarios madrileños "C. N. T." y "La Tierra".

ACCIDENTE FERROVIARIO

Miranda de Ebro. — El mixto de Madrid chocó con una máquina, resultando varios viajeros heridos y muerto un ilmpiabotas que viajaba en una garita.

EL SEÑOR GIL ROBLES

Oviedo. — Esta noche ha llegado el diputado señor Gil Robles, dispensándole los elementos derechistas uun entusiástico recibimiento.

Elementos directores de Acción Popular salieron a esperarle al límite de la provincia.

Gil Robles se detuvo en Llanes y Ribadesella para saludar a sus correligionarios de dichas ciudades, incitándoles a trabajar activamente par lograr en las próximas elecciones el triunfo que las derechas se merecen si van unidas.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

ULTIMA HORA

La situación de Idiakez

Madrid, 24, (3,45)

En la "Gaceta" de hoy, domingo, aparece una disposición conmutando la pena de veinte años impuesta al nacionalista vasco de Getaria, Idiakez, por la de ocho años y un día de prisión mayor y accesorias.

DOS DIAS EN PARIS

para ver el

Salón del Automóvil

en los

Trenes especiales

Renault

225 pesetas

MADRID-PARIS y regreso

ZARAGOZA-PARIS y regreso

Comprendiendo viajes, estancias, Hoteles, Restaurants, entradas al Salón, visitas a la Fábrica RENAULT, bautismo de aire, etc. Informes e inscripciones en

UNSAIN HERMANOS

Arrieta, 3 :: Pamplona

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo

Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República 27-1.º

M.C.D. 2022

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación:

—x—

Acordando que a partir del 14 de Septiembre de 1933, las pensiones de jubilación, viudedad y orfandad que causen los capataces y camineros de la provincia, sean fijadas en su cuantía, por las normas establecidas en el reglamento de jubilaciones y pensiones de los empleados de esta Diputación, de fecha 10 de Marzo de 1931; ordenándose a la Contaduría provincial que redacte y someta a la Corporación las modificaciones que, para el cumplimiento de este acuerdo, sean necesarias en el Reglamento especial que para esa clase de personal se dictó en 25 de Agosto de 1932, y en el acuerdo de 31 de Diciembre del mismo año referente a los empleados y obreros que lleven más de diez años de servicios.

—x—

Nombrando al ingeniero director de Montes, para realizar una inspección ocular en un terreno, solicitada por el Ayuntamiento de Valtierra.

—x—

Acordando la suscripción a dos ejemplares de la Revista Zurita", de la Universidad de Zaragoza.

—x—

Ordenando al Ayuntamiento de Viana remita dentro del plazo de tres días el recurso entablado ante dicho Ayuntamiento por los señores Ruiz y Saldise, manifestando las causas de la demora a los efectos de que en su caso, sean exigidas las responsabilidades administrativas a que hace referencia el Reglamento de Administración municipal.

—x—

Declarando incursos de apremio de único grado, a los deudores procedentes de la Inspección de Transportes de Navarra.

—x—

Ordenando al Ayuntamiento de Arive, proceda a discutir y votar nuevamente el presupuesto extraordinario formulado, convocando a la Quincena o Veintena.

—x—

Autorizando al Ayuntamiento de Tafalla, para comprar las hierbas y aguas de la Corraliza quinta del Saso, en la cantidad de 75.000 pesetas.

—x—

Autorizando al Concejo de Eraso (Imoz) para concertar un préstamo de 33.915'75 pesetas para atender al presupuesto extraordinario aprobado en Mayo último.

—x—

Denegando recurso de la Sociedad "López Hermanos y Compañía", de Pamplona, contra liquidación de utilidades.

—x—

Confirmando el acuerdo de 22 de Junio último, sobre explotación por la Sociedad El Irati, de un aprovechamiento forestal en el monte Musquildia, de Ochagavía, con las aclaraciones que se le señalan.

—x—

Aprobando los pliegos de condiciones formulados por la Dirección de Montes, para el aprovechamiento en el común de Mélida, de 500 robadas en Soto Arenal.

—x—

Manifestando a don Víctor Armendáriz y otros, de Falces, que se atengan en su reclamación sobre autorización para barbechar en el año actual los terrenos que venían cultivando y que están sometidos al expediente de deslinde, a la resolución dada por la Diputación al deslinde de comunes practicado por el Ingeniero señor Irujo en los años 1931-1932.

—x—

Autorizando al Concejo de Sansomain, para realizar el deslinde que solicita, con sujeción estricta al artículo 336 del Reglamento de Administración municipal.

—x—

Declarando caducadas las concesiones de venta de árboles, a los pueblos de Ororbia Beriain, Huarte Araquil, Cildoz, Marcilla y Urdanoz.

—x—

Manifestando al Concejo de Olaiz, se incaute de los terrenos comunales cuya continuación de cultivo solicita, y una vez en posesión, pueda solicitar su cultivo para ser distribuídos entre los vecinos.

—x—

Anulando acuerdo de la Oncena de Huici, sobre concesión al vecino don Juan Miguel Elberdi, de dos hectáreas de terreno comunal.

—x—

Aprobando las bases formuladas por el Ayuntamiento de Cáseda, para el disfrute de terrenos comunales, con la supresión de la 7.ª y 11.ª y adición de otra.

—x—

Manifestando al Ayuntamiento de Sartaguda, que puede acogerse a la circular de 25 de Agosto, para la repoblación de la carretera de Sartaguda a Lodosa.

—x—

Resolviendo reclamación de la Sociedad Conducción de Aguas de Ameztia, de Santesteban, y fijando el capital imponible de dicha Sociedad, para el año actual en 375 pesetas y para el de 1934 en 450 pesetas.

—x—

Manifestando a la Junta de Catastro de la Cendea de Olza, que puede realizar las capitalizaciones a que se refiere su oficio, pudiendo servirse de perito si lo estima necesario.

—x—

Dando de baja en la Hoja de riqueza del Ayuntamiento de Tafalla, a los abogados don Rafael Aizpún don Francisco Javier Pueyo, y don Rafael de Borja.

—x—

Revocando acuerdo del Ayuntamiento de Buñuel, sobre aumento de capitales imponibles de las riquezas rústica y urbana, a virtud de escrito de don Tomás Doiz, de Buñuel, y don Julio Macho, de Tudela.

—x—

Manifestando al Ayuntamiento de Morentin, que proceda a confeccionar un nuevo pliego de condiciones para la confección de nuevo Catastro.

—x—

Autorizando los aprovechamientos forestales a los pueblos siguientes: Castillonuevo, Beinza-Labayen, Oroz-Betelu, Artozqui, Eugui, Mendivil, Donamaría, Ulibarri, Narcué y Leiza.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Comentarios de la prensa a la crisis austriaca. La Heinsweherer promete su apoyo a Dollfuss.-La situación en Cuba se agrava.-Informe pesimista del Gobierno norteamericano.-Otras noticias.

COMENTARIOS DE PRENSA A LA CRISIS FRANCESA

Roma. — Los periódicos italianos comentan con viva satisfacción las modificaciones llevadas a cabo en el Gobierno austriaco.

—o—

Viena. — Los periódicos de la noche se muestra unánimes en declarar que la modificación ministerial se ha operado con asombrosa rapidez. La Prensa añade que la solución dada a la crisis no puede ser más satisfactoria y que la posición del Gobierno Dollfus ha quedado muy reforzada.

—o—

Berlín. — La Prensa alemana, al comentar la modificación ministerial austriaca, estima casi unánimemente, que la solución dada a la crisis es antiparlamentaria y que con ella se ha querido prolongar la vida del Gabinete Dollfuss.

EL NUMERO DE OBREROS PARADOS DISMINUYE EN ALEMANIA

Berlín. — El día 15 el número de obreros parados era de 4.067.000; es decir, 57.000 menos que en 31 de agosto.

Esta disminución es notable, porque, en general, las diferentes ramas de la economía comienzan a fines de agosto y principios de septiembre a licenciar trabajadores del verano. De suerte que esta disminución en el número de parados puede ser considerada como una prueba de la eficacia de las medidas adoptadas por el Gobierno.

EMBARAZADAS
MUJERES QUE CRIAN
con el acreditado reconstituyente
VINO ONA
se fortifican y aumentan de leche en calidad y cantidad

UNA AMNISTIA POLITICA EN CHILE

Santiago de Chile. — El presidente de la República ha firmado un decreto, concediendo una amnistía general, que abarca a todos los elementos políticos, incluso al general Grove y a numerosos periodistas acusados de delitos de imprenta y ofensas al Gobierno.

UNA CRISIS MINISTERIAL QUE HA DURADO DOS MESES

Bogotá. — Se ha resuelto la crisis ministerial abierta el día 20 del pasado mes de julio.

Hoy ha quedado constituído el nuevo Gobierno.

UNA ESTATUA DE CERVANTES EN PARIS

París. — Dentro de poco llegará a esta capital el embajador en los Estados Unidos señor Cárdenas, que se dirige a España en uso de permiso.

Durante su estancia en la capital francesa, el señor Cárdenas se pondrá en contasto con el Comité francoespañol pro erección de una estatua de Cervantes en París, pues existe también el proyecto de erigir una estatua en Washington o Nueva York probablemente en la primera de dichas capitales, al inmortal autor del "Quijote".

El monumento será resultado de una colaboración escolar internacional pro Cervantes, pues lo sufragarán los estudiantes españoles en Norteamérica, Francia y otros países, y como su número es muy elevado —solamente en los Estados Unidos es de tres millones— no tendrían que aportad más que una cuta mínima.

La idea ha tenido en Norteamérica la misma excelente acogida que en París, y la erección simultánea de un monumento a Cervantes en París y Washington constituirá, a la vez, un reconocimiento y un homenaje a la cultura española.

REGRESO A PARIS DEL MINISTRO DEL AIRE

Moscú. — El ministro de la Aeronáutica francesa, M. Pierre Cot, elevó su aparato para regresar a París a las once de la mañana, siguiéndole los aparatos de los técnicos que han acompañado al ministro en la misión oficial francesa.

Las malas condiciones atmosféricas y las nubes decidieron al señor Cot o aplazar el vuelo durante unas horas.

Fueron despedidos a las acordes de los himnos soviético y francés, por las autoridades rusas. Al regreso a París seguirán el mismo itinerario que a la ida, haciendo etapa en Ffiew.

—o—

Moscú. — La Agencia Tass anuncia que la escuadrilla ministerial francesa ha aterrizado sin novedad en Kiew.

UN AALOCUCION DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA AUSTRIACA

Viena. — El presidente de la República, señor Miklas, al recibir a los mimbros del nuevo Gobierno, les ha dirigido la siguiente alocución:

Al desear el retorno de la vida pública a la normalidad, no me refiero a la simple vuelta a las antiguas formas. Se trata, por el contrario, de asegurar en la reconstrucción de nuestro estado una renovación absolutamente necesaria queu ueuxige el país y la seguridad de nuestra comunidad.

Con esta esperanza saludo al nuevo Gobierno y expreso mis votos por una fecunda colaboración de todos los miembros de completo acuerdo con el canciller Dollfuss por nueustra patria austriaca.

LOS "HEIMWEHRER" PROMETEN SU APOYO AL CANCILIER

Viena. — El príncipe Starhemberg ha publicado una orden del día a los "heimwehren", en el que dice:

"El canciller ha oído las voces salidas de las turbas de los Hemwehren muertos por la patria, que nos ordenan que guardemos el porvenir de Austria".

Se congratulan de que se haya respondido a la fidelidad con la fidelidad, y prometen seguir si en el porvenir se continúan los mismos fines.

LA CASA DE AYUNTAMIENTO DE LA HABANA EN PODER DE LOS REBELDES

La Habana. — Los rebeldes se han apoderado de la Casa Ayuuntamiento. Han obligado al alcalde a dimitir, y han nombrado en su lugar al sargento Iglesias.

En las calles se han librados nuevos combates. Hubo cuarenta detenciones y resultó un hombre muerto.

EL INFORME PESIMISTA AL GOBIERNO AMERICANO

Wáshington. — El señor Berle, miembro del "Bain Trust" que acaba de regresar de Cuba ha entregado al Departamento de Estado un informe confidencial que presenta la situación en un aspecto muy pesimista.

Según Berle, el Gobierno no existe más queu de nombre, y su existencia es una cuestión de horas.

EL PRIMER MINISTRO BELGA SE ENTREVISTARA CON MUSSOLINI

Bruselas. —El primer ministro, señor de Broqueville, ha salido para Roma.

Se propone entrevistarse con Mussolini.

UN NUEVO LEVANTAMIENTO EN COLON

Habana.—Se ha producido un nuevo levantamiento en Colón, cercanías de Matanzas, habiendo enviado el Gobierno un tren y tropas para suprimirlo. Parece que hay dos caudillos en este movimiento: el ex diputado don Antonio Vearmes, que cuenta con 200 hombres, y el alcalde de Manguito, señor Ramírez, quien se hizo dueño absoluto de la ciudad, obligando a enviar también tropas contra él.

Ambos caudillos parecen operar desde distintos puntos.

UNA PROPOSICION DE LOS INTELECTUALES PARA UNA TREGUA EN LA SITUACION POLITICA

Washington.—Según noticias recibidas de Cuba, los profesores e intelectuales han redactado una proposición encaminada a conseguir una tregua en la situación política.

En esta proposición se prevé especialmente la continuación del señor Grau San Martín en la Presidencia; pero con los Poderes considerablemente mermados.

Cinco partidos de la oposición estudian actualmente esta propuesta.

También se han recibido noticias diciendo que, a pesar de haber sido saqueadas algunas casas de norteamericanos residentes en Cuba, le secretario de Estado, señor Hull no enviará instrucciones especiales a la Habana, porqu ela Embajada sabrá actuar en este caso con arreglo a los dictados del cumplimiento del deber.

EL HIJO DE LJEFE REVOLUCIONARIO BLAS HERNANDEZ VISITA AL PRESIDENTE

Habana.—En un encuentro entre las tropas del Gobierno e insurgentes del capitán Blas Hernández, resultaron dos hombres muertos y un herido de bastante gravedad.

Pablo Hernández, hijo del jefe revolucionario, visitó al señor Grau San Martín, el miércoles, al mismo tiempo que recorrían las calles de la ciudad una manifestación de más de 5.000 partidarios del presidente.

UNA NOTA DEL GOBIERNO NORTEAMERICANO

Washington.—El Gobierno de Washington ha enviado una nota a las autoridades de la Habana pidiendo explicaciones como resultado del saqueo de una casa de familia norteamericana por elementos perturbadores.

—o—

Los huelguistas se muestran en la isla cada vez más agresivos. El precio de los alimentos ha experimentado un alza verdaderamente alarmante, y los obreros de las factorías del puerto se han declarado en huelga.

LINDBERGH Y SU ESPOSA LLEGAN A LENINGRADO

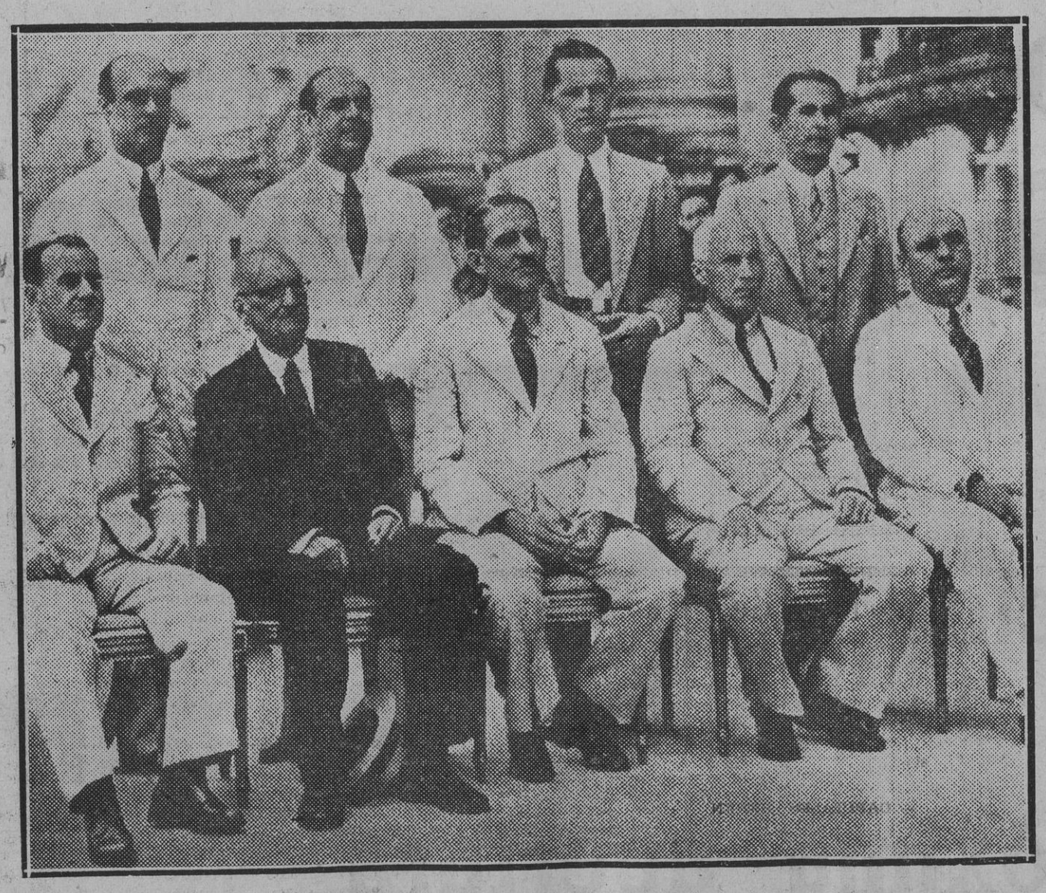
Helsingfos. — A las once y ocho minutos de la mañana, hora local, el coronel Lindbergh y su esposa han emprendido el vuelo hacia Leningrado.

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo á MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Representantes: FELIX ILUNDAIN, Nueva de Tolosa, 19.--Pamplona

LARIOS, S. A.-Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Estafeta, 16, tercero

EL GOBIERNO CUBANO



De derecha a izquierda, sentados: coronel Julio Ayguado, secretario de Guerra y Marina; coronel Manuel Despaigue, secretario del Tesoro; presidente, doctor Ramón Grau San Martín; doctor Carlos Finlay, secretario de Obras públicas, y don Gustavo Moreno, secretario de Comunicaciones. De pie: doctor Manuel Cestales Latutu, secretario de Instrucción pública; doctor Ríos Balmaseda, secretario de Justicia; don Antonio Guiteras, secretario del Interior, y don Ramiro Casablanca, secretario de la Presidencia

DESDE HUARTE

Apesar de haber pasado las verdaderas fiestas, hoy habrá música para la gente joven por la tarde y noche

Suponemos que no faltarán los inruñshemes

El corresponsal.

23 Agosto 1933.

Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia"

Hoy es el día señalado para conmemorar en Biarritz el homenaje que con motivo del XXV aniversario de la muerte del Excmo. Sr. don Pablo Carasate, ha organizado esta Sociedad.

Entre los actos ya conocidos por nuestros lectores, figura un gran concierto de gala, que tendrá lugar en el Casino Municipal de Biarritz, a cargo de la "Orquesta Santa Cecilia" cuyo programa es el siguiente:

Primera parte:

La Gruta de Fingal. Overtura. Mendelsshon.

El Amor Brujo. Danza del Fuego. Falla.

Los Maestros Cantores. Fragmentos. Wagner.

Por la Orquesta

Segunda parte.

a) Playera.

b) Zapateado. Sarasate.

Por el señor Alvira.

Ave-María. Max de Goldchmist.

Mme. Bertilia-Cruz y Laspiur

La mort d'Iseult. Wagner.

Mme. Bertilia.

Aires Bohemios. Sarasate.

Por el señor Cruz.

Jota de San Fermín. Sarasate.

Por la Orquesta

Tercera parte:

Quinta Sinfonía (en Do menor). Beethoven.

Por la Orquesta.

El Alcalde de Biarritz gestiona de las Emisoras francesas sea retransmitido por radio este Concierto.

Deseosa la Orquesta "Santa Cecilia" de finalizar brillantemente los actos organizados por ella en Pamplona con motivo de esta fecha memorable, ha organizado para el martes día 26 de los corrientes, a las siete y media de la tarde, un gran concierto extraordinario, cuyo programa será el mismo que interprete en Biarritz, a excepción de los números en que toma parte Mme. Bertilia.

Los precios para este Concierto serán de cuatro pesetas para las butacas de Sala y de Palcos principales; dos pesetas para las butacas de palco y de palcos segundos, y una peseta para las galerías.

Los señores socios protectores de esta Sociedad gozarán del descuento del 50 por 100 sobre dichos precios en todas las localidades a excepción de la de Galería.

Federación Navarra de Asociaciones y Propietarios de fincas rústicas

La Junta directiva de la Federación Navarra de Asociaciones de Propietarios de Fincas Rústicas, ha tomado el acuerdo de celebrar una magna Asamblea el próximo martes día 26 del actual, a las once de la mañana, en Pamplona, en el Salón de Actos del Centro Mariano, aprovechando la coyuntura de que el día anterior tiene lugar la asamblea reglamentaria de la Federación Católico-Social Navarra.

No hemos de detenernos a exponer las urgentes razones que nos obligan a todos los agricultores a hacer pública nuestra indignación y nuestra oposición contra tantas propaganda destructora y tantas disposiciones legislativas, que sin beneficiar a nadie producen días tras día inexorablemente la ruina de la vida agrícola; es de absoluta necesidad que los agricultores sacudamos nuestra inexplicable y en estos momentos suicida indolencia, y nos aprestemos con toda energía a salvar nuestro amenazado patrimonio espiritual y material. No nos equivoquemos lamentablemente. Hoy con un poco de esfuerzo podemos contener la ruina de nuestra civilización católica, y salvar de su inminente destrucción la vida agrícola. Mañana quizás será tarde.

A esta Asamblea convocamos desde luego a las cuarenta y seis Asociaciones que integran nuestra Federación. Pero también convocamos de un modo especial a las Entidades no federadas todavía y a los agricultores de aquellos Ayuntamientos navarros en los que aún no existe organización constituída. Suplicamos encarecidamente a estos últimos se reunan en cada municipio para designar el mayor número posible de delegados que los representen.

Si todos cumplimos con nuestro deber hoy sencillo y fácil, la Asamblea constituirá un éxito favorable a los agricultores navarros. Pero además en ella podremos estudiar, con la realidad a la vista, los serios problemas que el socialismo en pleno fracaso en todo el mundo pretende crear a la Agricultura; y determinar las normas para la futura acción conjunta de los agricultores navarros.

En esta Asamblea; además del estudio de los problemas actuales y la redacción de las oportunas conclusiones, dirigirán la palabra a los asambleistas nuestro ilustre Asesor Social don Alejo Eleta y el culto periodista don Raimundo García, los cuales con su elocuente palabra expondrán temas de palpitante actualidad.

Con unión y disciplina se obtienen las mayores victorias sociales. Y nosotros crearemos en estas asambleas esta union y esta disciplina, abandonando nuestro individualismo y siguiendo unidos con la entereza y tesón necesarios las normas que en las mismas se estimen convenientes con lo que la victoria será nuestra.

Pamplona a 20 de Septiembre de 1933.

FRANCISCO UPRANGA, Presidente. Secretario, SANTOS GOÑI.

Conferencias apologético-sociales

En la iglesia de Santo Domingo se dará una serie de conferencias de carácter apologético y social.

Comenzará el 30 de septiembre, sábado, para terminar el domingo, 8 de octubre.

El conferencista, P. Avellanosa, es ventajosamente conocido del pueblo pamplonés, que recuerda con fruición su brillantísima labor en las conferencias pronunciadas aquí en el pasado diciembre.

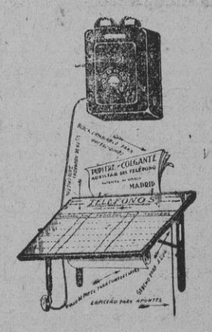
He aquí el tema general de las conferencias: "Deberes culturales, Políticos y sociales de los tiempos nuevos.—Hacia una nueva Edad media de más pura y extensa espiritualidad, que imponga en las leyes y en las costumbres el rico tesoro de las enseñanzas sociales del Evangelio".

De este fecundísimo tema irá sacando y desarrollando el sabio conferenciante importantísimas enseñanzas, de viva actualidad, que interesarán por igual a la clase patronal y obrera y a todos los espíritus ansiosos de mayor cultura.

A todos los hombres de Pamplona, sin distinción de clases, se invita a estas conferencias.

Darán comienzo a las siete y cuarto de la tar en Santo Domingo desde el 30 de septiembre al 8 de octubre.

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Consulta y Clínica, 8, primero



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abonado
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Cilveti Azoarren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

M.C.D. 2022

Cuide usted
su estómago
porque es la base de
su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Radio Navarra, E. A. J. 6

Estos días, en la Dirección de esta Emisora, se están recibiendo innumerables testimonios de afecto y felicitación por la emisión especial que el pasado día 20 dedicamos a la memoria del inmortal violinista pamplonés don Pablo Sarasate.

RRDIO NAVARRA, creada para divulgar cuantos acontecimientos culturales, musicales, literarios, etc., se celebren en nuestra ciudad, al tener conocimiento de los festejos que organizados por la Asociación de Txistularis del País Vasco que tendrán lugar los próximos días 25 y 26 del corriente en honor del ilustre publicista navarro don Arturo Campión, se ha dirigido a la Comisión Organizadora de los mencionados festejos solicitando su cooperación para poder organizar una nueva emisión especial como homenaje de adhesión y cariño, por parte de esta Emisora, hacia nuestro culto paisano y maestro de las letras don Arturo Campión.

Al mismo tiempo nos proponemos ofrecer nuevamente a nuestros oyentes motivos de especial atención, ya que tan grata les fué la velada del día 20.

Aceptada por la Comisión organizadora la emisión de que nos ocupamos y en la imposibilidad de ultimar esta para hoy, daremos a conocer oportunamente por nuestro micrófono.

Programa para hoy

Emisión de dos a tres tarde.

A las dos apertura de la estación.

Programa del Oyente (Este se compondrá de discos solicitados por señores socios de RADIO NAVARRA).

Cartelera de espectáculos.

A las tres fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once

A las nueve y media apertura de la estación.

Música selecta.

Selección de discos.

Cartelera de espectáculos.

A las once cierre de la estación.

Información del País Vasco

La estancia del Presidente de la República en Donostia. Hoy regresará el señor Alcalá Zamora a Madrid

Las carreras de caballos en San Sebastián.-Inauguración de Batzokis y Emakume Abertzale Batza en Vizcaya y Alava.

GUIPUZCOA

San Sebastián 23 (22,00)

LA ESTANCIA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El señor Alcalá Zamora se dedicó esta mañana en las primeras horas a pasear por la ciudad en automóvil, no siendo advertida su presencia por el púbico.

Después del paseo dedicó el resto de la mañana a recorrer los jardines del Palacio de Miramar, que, como se sabe, es su residencia.

Después de la una y media de la tarde se trasladó al palacio de Bellamar, donde era obsequiado por el gobernador civil con un almuerzo.

A las dos de la tarde, en una de las habitaciones del Gobierno civil, tuvo lugar el almuerzo con que el señor Benzo obsequiaba al señor Alcalá Zamora y al ministro de Industria, señor Gómez Paratcha.

Acompañado del diputado don Juan Usabiaga, visitó el ministro de Industria, señor Gómez Paratcha, el Instituto Radioquirúrgico a las doce y media de la mañana.

El presidente del Automóvil Club de Guipúzcoa ha invitado al señor ministro al almuerzo en honor de su excelencia, que tendrá lugar mañana en el restaurant de Lasarte con motivo de la gran prueba automovilista

obre la una, el señor Gómez Paratcha recibió a los periodistas, a los que manifestó que se estaba ocupando en aquellos momentos de cuestiones de pesca, de gran interés para esta provincia y en general para todo el litoral.

Le habít vsitado una comisión de armeros de Eibar, la que le hizo algunas sugerencias sobre asuntos de armas.

El señor Gómez Paratcha nos dijo que iba a someter a la firma de S. E. un decreto aceptando la dimisión del director general de Minas y Combustible, don Justo Salvador, y nombrando para sustituirle a don Manuel Sáenz de Santamaría.

Aunque todavía ignora la hora, el ministro de Industria nos dijo que mañana a la noche haría el viaje de regreso a Madrid.

Esta tarde, Su Excelencia el Presidente de la República ha asistido a las carreras de caballos y por la noche irá a la función de ópera en el Kursaal, a las diez y media.

El Presidente de la República dió una vuelta por el paseo Nuevo y después marchó a Igueldo, siendo en todas partes objeto de grandes muestras de simpatía.

Estuvieron cumplimentando al Jefe del Estado el alcalde y el gobernador civil de Bilbao, que han venido con este objeto de la vecina capital.

Cumplido el programa de estancia en nuestra ciudad, mañana por la noche, a las 9,24, emprenderá el regreso a Madrid el Presidente de la República, señor Alcalá Zamora.

EL CONCURSO DE ACORDEONISTAS

Reunido el Comité ejecutivo de la Semana Vasca, se acordó que las eliminatorias para el concurso de acordeonistas, que el año actual promete revestir inusitado interés, puesto que ascienden a 12 los concursantes, comiencen el lunes, a las siete en punto de la tarde, en la plaza de la Constitución.

Ese día se presentarán al público los inscritos en la categoría C.

Estos tocarán dos obras de libre elección sobre temas vascos.

El martes será la segunda eliminatoria, para las categorías A y B.

Como se sabe, los premios par aeste concurso se acercan a la cifra de 2.000 pesetas.

—×—

También el lunes tendrá lugar la primera eliminatoria del torneo de "aizkolaris". Comenzará a las doce y cuarto de la mañana.

VIAJE DEL ALCALDE

El señor Sasiain sale mañana para Madrid con objeto de asistir a la reunión del Banco de Crédito Local y al Consejo Directivo de la Unión de Municipios españoles.

Para ello saldrá de San Sebastián en el expreso de las nueve de la noche.

FESTIVAL EN ATOCHA

Para el jueves próximo, a las cuatro de la tarde, se celebrará un festival vasco en Atocha, festival al que el alcalde invita a todos los niños de las escuelas públicas y a los de la Beneficencia.

JUNTA DEL HOSPITAL

Para el martes, a las tres de la tarde, y a petición de la Alialdía, se ha convocado a la Junta del Patronato del Nuevo Hospital.

GESTIONES EN MADRID

El alcalde hará gestiones en Madrid de algunos asuntos pendientes, tales como escuelas, Ensanche de Amara y otro que es de vital importancia para San Sebastián.

ALMUERZO INTIMO

Para cuando regrese de Madrid, ha invitado a almorzar al alcalde su íntimo amigo y correligionario don Víctor Mendizábal.

DOS BECAS DE MUSICA

El lunes, día 25, en el salón de actos del Orfeón Donostiarra, tendrán lugar las oposiciones a las becas de canto e instrumentación musical que concede la Diputación y que están dotadas con 4.000 pesetas anuales.

Los ejercicios serán públicos y darán comienzo a las once de la mañana.

LAS CARRERAS DE CABALLOS

Hoy se ha celebrado la anunciada carrera de caballos.

La ha presenciado el Presidente de la República, a quien acompañaba todo su séquito.

El primer premio, "Albano", lo ha ganado el caballo "Santurce". Era de 300 metros.

El segundo premio, "Duende", lo ha ganado el caballo "Tenica".

El caballo Fored, ha caído, quedando muerto a consecuencia de una congestión.

El tercer premio lo h aganado el caballo "Swenyd".

El cuarto lo ha obtenido el caballo "Grifino".

El quinto, el caballo "Chamberro".

LA PELOTA

En el frontón Moderno han jugado hoy Solozábal y Pasya contra Izaguirre y Jáuregui. z

Han ganado el patido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 41 tantos para 50.

ALAVA

Vitoria 23 (23,00)

DIPUTACION

El señor Olarte ha recibido la visita del secretario del Ayuntamiento de Marquínez, el que le ha hablado acerca de la carretera que interesa al pueblo mencionado, y cuya autorización que ha de conceder el Gobierno, teniendo en cuenta que la referida vía de comunicación ha de atravesar por Castilla en una extensión de kilómetro y medio.

PROCESADOS ABSUELTOS

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en la causa seguida por el supuesto delito de injurias al Cuerpo de guardias de Asalto, y de la que resultaban procesados Máximo Baez, Emilio Centol y Cayo Latierro.

Se declara absueltos libremente al los 3 procesados.

En el juicio oral, que tuvo lugar el miércoles último, defendió a los mismos el abogado don Javier Landaburu.

INAUGURACION DE E. A. B. DE AGUARAIN

Mañana domingo tendrá lugar la inauguraciós de Emakume Abertzale Batza de Agurain (Salvatierra).

FIETAS NACIONALISTAS EN BARAM.. BIO Y DELICA

Las de este último pueblo han sido organizadas por los nacionalistas vizcainos de Orduña.

VIZCAYA

Bilbao 23 (23 15)

INAUGURACION DE BATZOKIS Y E. A. B.

Mañana, domingo, se celebrará la inauguración oficial del Batzoki de Olaveaga.

—×—

Igualmente se inaugurará el Batzoki de Ibarruri.

—×—

También se inaugurará Emakume Abertzale Batza de Cebero.

En las tres localidades se celebrarán lucidos actos de afirmación patriótica; entre ellos grandes mítines.

DE SOCIEDAD

Hoy se ha efectuado el enlace matrimonial de los entusiastas patriotas Polixene de Trabudua y don José de Madaluni.

Ha apadrinado a los contrayentes el ex secretario de Euzkadi Buru Batzar, don Elías de Gallastegui.

Los invitados han sido obsequiados con un banquete.

Los nuevos esposos han tenido la amabilidad de obsequiar con café y habanos a los presos nacionalistas de la cárcel de Larrinaga.

Este rasgo ha sido muy agradecido por los patriotas presos, así como por la comisión pro-presos.

DE REGRESO

Terminada su temporada de descanso, ha regresado desde Lequeitio a Bilbao el consejero de E. B. B. don José María de Izaurieta.

EXCURSION SUSPENDIDA

Los dantzaris de Eibar tenian proyectada para mañana una excursión a Sukarrieta y a la costa vizcaina.

Debido a la inseguridad del tiempo esta excursión ha sido suspendida.

LA ASOCIACION DE CATALANES DE BILBAO

Mañana tendrá lugar la inauguración de la Asociación de Catalanes de Bilbao, sita en la Alameda de Urquijo, número 24.

Al mediodía se celebrará un banquete y por la tarde una velada literario musical.

Un miembro de la directiva dará cuenta de los proyectos en orden al futuro desarrollo de la entidad.

UNA REYERTA

Esta tarde, a las siete y cuarto, en la carrera de Castrejana han sostenido una reyerta Mariano Peral y Dionisio Totoricabuena.

Los dos han resultado heridos: el primero de pronóstico reservado y el segundo de gravedad.

También ha sido herido un hijo del primero, de 11 años de edad, a quien ha alcanzado uno de los golpes.

MAL TIEMPO EN LAS COSTAS

En la Diputación se ha recibido un telegrama del meteorólogo Arminda, que dice que va a empeorar el tiempo en las costas.

PERITOS AGRICOLAS

Academia preparatoria dedicada exclusivamente al ingreso en la Escuela

PROFESORADO

Don Sergio Arteche, Comandante retirado.

Don Francisco Giménez, Maestro de 1.ª Enseñanza.

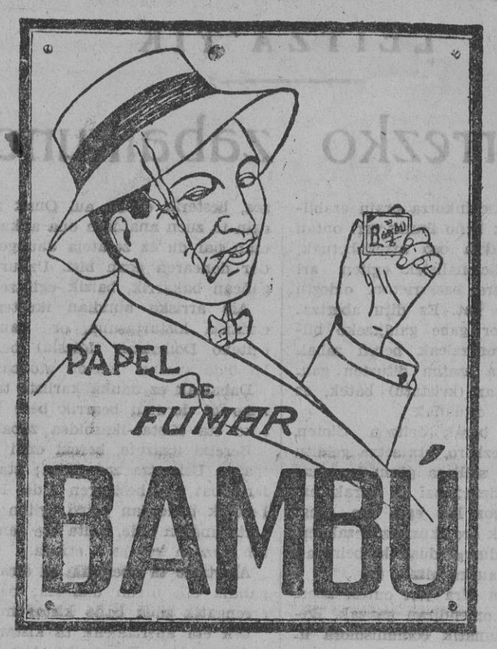
Don Félix J. Zorrilla Ledo. en Farmacia y Ciencias.

El Curso comenzará el día 2 de octubre.

Informes y Matrícula. Don Francisco Giménez. San Antón 38, tercero.Pamplona.

Fábrica de impermeables
"EL BUFALO"
Primera en España San Sebastián
LIQUIDACION
DE
Cerca de 1.000.000 de pesetas en mercancía
25.000 impermeables
Impermeables
Gabardinas
Cueros, etc.
Precios Asombrosos
Chapitela, 14 PAMPLONA
Próxima apertura
FABRICAS EN SAN SEBASTIAN Y BILBAO

M.C.D. 2022



Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sókatag, calle del Ter, 16.
Teléfono 50.791
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo. la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

BARCELONA-BUENOS AIRES
CONTE GRANDE
29 Septiembre de Barcelona
CONTE BIANCAMANO
20 Octubre de Barcelona
Médico, cocineros y personal español
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA-VALPARAISO
(Vía Panamá)
ORAZIO
23 Octubre de Barcelona
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR-NEW YORK
REX
6 Octubre de GIBRALTAR
CONTE di SAVOIA
20 Octubre de Gibraltar
REX
3 Noviembre de Gibraltar

LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA.
Con los supertrasatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"
CONTE ROSSO VICTORIA-CONTE VERDE
"ITALIA", "COSULICH", "LLOYD TRIESTINO"
Agentes generales para España:
S. A. E. M. A. R
BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51
LA VOZ DE NAVARRA, 24-9-33

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.
RAZAS LEGHORN Y RHOLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION
Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

Cupón regalo

Solamente por un mes y para que todo el mundo pueda conocer nuestros trabajos, hacemos una ampliación completamente gratis a todo el que nos mande una fotografía y este cupón

CASA ROTCEN
Apartado de Correos, 445
VALENCIA
Precios increíbles para profesionales.

SE ARRIENDA

Monte de buenos pastos sobre setecientas hectáreas para ganado lanar, cabrío y vacuno con agua corriente, buenos corrales, muy sano a 6 kilómetros de Zaragoza. Darán razón, Cerdán, 1, don Bernardino Guillen.—ZARAGOZA.

Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos etcétera, San Lorenzo 23, primero.

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I, n.º 16 entlo. ZARAGOZA

CARBONES

Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDUY
Sarasate 34. Tel. 2378
Pamplona

RADIO CROSLEY MODELO UNIVERSAL

Formidable altavoz dinámico gran selectividad
Utiliza las más recientes válvulas y algunas equivalentes a dos

ES UN FORMIDABLE SUPERHETERODINO PARA CORRIENTE ALTERNA Y CONTINUA
CROSLEY
Ptas. 235

Gran variedad de modelos de todos precios
DE VENTA EN Casa de Bregaña

Mayor, 30 - Teléfono 2545 - PAMPLONA

En las próximas vendimias

vinos sanos, bien constituídos y de aceptación en el mercado obtendréis elaborando vuestros vinos tintos con

ENOGRANOL

y los vinos claretes y blancos con

FOSFO-SULFUROL

Para la limpieza y desinfección del material vinario emplead el

ENOSAL

y en general, en todos los productos para la elaboración de vino, exigid la marca

ALGRY

Autorizados por el actual Estatuto del Vino.
LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA, LOGROÑO

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... ¿El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reuna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.

Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el renglón más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la ACREDITADA

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

DESEO bajera para comercio. Admitiría parte comercio establecido sitio céntrico, cuatro metros cuadrados mínimo.—Informes: Olite, 2, pral. izquierda, Nuevo Ensanche.

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.

"MOTOR ELECTRICO se desea comprar uno trifásico buen estado 220 voltios entre 35 y 55 H. P. Ofertas Administración.

COMPRARIA de ocasión los siguientes materiales: 25 metros cúbicos mampostería. 150 metros cuadrados tarima. 25 puertas interiores. 16 ventanas exteriores. 60 metros cuadrados baldosa. Solibaje de pisos y tejado y unos 20.000 ladrillos.—Informes en la Administración.

COMPRARIA cuatro cubiertas en buen uso, de 715-115 y dos faros para "Citroen" de 5 H. P.—Informes en la Administración.

VENDO un trozo de terreno de unos 2.500 metros cuadrados en precio muy conveniente.—Razón Administración.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada..—Informes Administración.

Empleos

SE OFRECE modista en casa y a domicilio.—San Nicolás, 20, primero izquierda.

NECESITA sirvienta formal; buenos informes, señora sola.—Informarán en esta Aministración.

Varios

TERRAZAS, medianiles, etc.; impermeabilización de los mismos con el producto FLINTKOTE, por el especialista en estos trabajos, Francisco Tolosa, San Sebastián. —Informes: Campana, 14. Teléfono número 28-89.

TRASPASO fonda.—Estafeta, 55, primero.

CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

¡¡TRANPORTISTAS!! Admito ofertas para el traslado de uno a otro punto de la población, de unos 50 viajes de materiales de construcción en cualquier fecha y hora que convenga al transportista, en camioneta volquete.—Informes en la Administración.

LECCIONES.—Contabilidad, Francés, Mecanografía, Correspondencia, Instrucción General, Peritaje Mercantil. Residencia estudiantes, régimen internado. Respondo moral estudios alumnos. Estafeta 42, segundo.

PENSION IRUÑA. San Nicolás 24. Se desean estables precios razonables.

Pérdidas

EL CONCEJO DE ZUBIRI encontró una vaca, la que entregará a quien acredite ser su dueño, abonando gastos.

QUIEN HAYA encontrado cuadernos con apuntaciones, entréguelos Jarauta, 27 Pamplona, o al chófer Salaberna. Gratificará.

PERDIDA de faldón, de la Plaza Circular a la calle Leyre; se llevaba para bautizar un niño de un obrero sin trabajo.—Se ruega tenga la bondad de entregarse en esta Administración.

PERDIDA DE PERRO raza "Pointer", color rojo, con pintas blancas; atiende por "Sol". Perdióse en la "Laguna" de Tafalla. Se gratificará a quien lo entregue, en esta misma ciudad, a Juan Alcalde.

Traspasos

SE TRASPASA Bar bien aparroquiado, en buenas condiciones.—Informes en esta Administración.

Venta de ganados

HAY DE VENTA 40 corderos castrados y 40 corderas superiores para pique.—Informes, Victorino Tainta, en FALCES.

Ventas

SE VENDEN perros jóvenes pura raza "GIFFON" y "KOKER".—Razón en la Administración.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moso, PUENTE LA REINA.

EL PARTIDO Republicano Conservador dispone de 150.000 kilogramos de patata encarnada fina, que desea vender.—Para informes al presidente en Sartaguda (Navarra).

PISO vendo con hermosa terraza, buen sitio.—Informes, Descalzos, 23, primero.

BASCULA para pesar ganado, seminueva Se vende.—Granja Agrícola de Navarra.

LABRADORES: Vendo baratas dos sembradoras seminuevas y un Brabant núm. 3. Juan Troyas. Peralta.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras.—Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

LIGERISMA bicicleta "CHRISTHOPE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodsteock y enceradora Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanco Hnos. Paulino Caballero, 6.

LA CASA DE LA POSTAL
SAN NICOLAS, 31.--IMPRENTA
Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación
Inmenso surtido en paisajes vascos.
Venta al por mayor y menor
SAN NICOLAS, 31 IMPRENTA

VENDO reloj antiguo, gramófono-maleta, salamandra, puertas, vidrieras, escopeta de dos cañones y de uno.—Mañueta, 15.

LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Olite, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grada de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cedería barato. Para informes, Serapio Arrubia, en Barasoain.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

CITROEN 5 H. P. en perfecto estado de marcha, capota nueva, buenas gomas y buen cuadro de marchas vendo por 1.800 pesetas o cambiaría por carpintería de puertas y ventanas.—Razón en la Administración.

SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez, Lerín.

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

VENDO, en lo mejor de San Juan, terreno trece robadas, propio para edificar; a dos carreteras.—Informes, Descalzos, 23, primero.

SE VENDE coche conducción interior, 4 puertas ,propio para alquiler, en perfecto estado y muy barato. Garage Ruiz—Tudela, 11.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garaje Navarro.

LEÑA de roble muy seca, en Olóriz, a 25 pesetas tonelada, en Barlain (pueblo), 20 pesetas. En la casa del monte, 17 pesetas. SEMBRADORAS y prensas de uva, nuevas y usadas, vendo y cambio. Ramón Calasanz, Tafalla.

EN LOS LINDEROS del término del Ensanche, cerca de la futura ciudad-jardín que el señor Martinicorena se propone construir, vendo por caso urgente en precio de gran conveniencia, "chalet para dos familias con todas las comodidades y su gran trozo de terreno.—Informarán en el periódico.

OCASION: Citroen, cinco plazas. Bien calzado y pintura, poco gasto, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba.. Informarán, Compañía 5 segundo.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con o sin mueble. Audiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.

M.C.D. 2022

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

NACIONALISMO

Un recuerdo

Prosiguiendo Voltas su estudio "Algunas observaciones en torno al problema de la nacionalidad", avanza en la investigación jurídica emprendida con las siguientes interrogaciones: ¿Cuál es la condición de las nacionalidades en relación con el Estado? ¿Cuáles son los derechos de las nacionalidades?

Empieza con una advertencia. La de que se ocupa de las nacionalidades en que el sentimiento de sus componentes es vivo, consciente innegable; de nacionalidades en que no consiguen destruir—son palabras de Voltas—el hecho de la conciencia nacional la conducta y el comportamiento de algunos que, por vileza de alma o por razón de interés, ignoran o por otros motivos humanos, no comparten este sentimiento y más frecuentemente lo disimulan y hasta lo combaten.

Respecto a estas nacionalidades tiene, en síntesis, el Estado las mismas obligaciones en general que con la sociedad, de la que son partes integrantes; las mismas obligaciones que, con la debida proporción, tiene cerca de otra nacionalidad más numerosa existente dentro de aquel Estado. Y así, es cosa injusta prohibir o entorpecer la enseñanza de la lengua propia no sólo en las escuelas propias, sino también en las superiores. Falta a su deber el Estado que no subvenciona las instituciones de la nacionalidad menos numerosa, auxiliando tan sólo las que llama nacionales o patrióticas, mientras que, por otra parte, la susodicha nacionalidad contribuye sin distinción a los gastos del Estado. Y obra todavía peor cuando, para defenderse de la réplica de esa injusticia, recurre al truco de negar la existencia misma de la nacionalidad.

Pretender que la enseñanza del catecismo o la predicación se hagan en la llamada lengua del Estado, es un delito contra la conciencia y es una injusticia contra la nación. Aunque esa lengua fuese más o menos comprendida, eso no se puede hacer nunca en materia de tanta importancia, no sólo temporal, sino también eterna.

Ese proceder es además secuela de amargura. La injusticia del Estado causa en el ánimo de los jóvenes, de los estudiantes y del pueblo en general el desprecio y el odio a la autoridad.

Es razonable todo eso, se dirá. Pero la táctica contraria encierra el gravísimo peligro del separatismo.

En la revista "Divus Tomas" trata el Padre Voroniecki, dominico, de la "Cuestión diputada de nación y Estado civil", dedicando el artículo último al examen del Estado nacional.

Admite el Padre Voroniecki, en abstracto, la doctrina del Estado nacional. Por ello estima que no es dable la multiplicidad de naciones dentro de un Estado. Pero puede ser en concreto esa multiplicidad legítima y también deseable, no siendo imposible en absoluto que un mismo Estado pueda ser órgano de vida de varias nacionalidades.

Al llegar a este punto, alude Voltas a las exageraciones y peligros del nacionalismo. "Esas exageraciones y peligros—añade—se dan así en las grandes nacionalidades. "Esas exageraciones y peligros—añade—se dan, así en las grandes nacionalidades como en las paqueñas, tanto en los Estados de una sola nacionalidad como en los Estados de diversas nacionalidades. Vienen todos del falso nacionalismo, que algunos, para distinguirlo del sano, legítimo y del casi obligatorio, le llaman "nacionalitarismo".

No es otra cosa el nacionalitarismo que la exaltación de un sentimiento profundamente humano, erigido en norma suprema y fin último de la vida de los pueblos. La nación convertida en divinidad, y en culto, y en religión, eso es el nacionalitarismo. Nada hay superior a la nación; ella es la norma suprema de todo. Verdad, justicia, orden divino, moralidad... no son más que puras fórmulas a su servicio. Lo que interesa al nacionalitarismo, por eso, es ya moral, justo, sagrado, obligatorio, divino. No son estas frases inventadas: gozan de crédito en ciertos países impresionables, penetrados de neopaganismo. Otras que no defienden abiertamente estas teorías las practican lo mismo, y a veces, con repugnante hipocresía, con disfraces de religión."

Este nacionalismo es insano e impío. Por encima de todas las naciones, grandes y pequeñas; por encima de todos los nacionalismos está la verdad, la justicia, la ley moral la caridad, bien sea en las relaciones internas del Estado o en sus relaciones internacionales, así en el orden puramente humano como—y con mucha más razón—en el orden religioso. Ultimamente la Iglesia se ha visto precisada a levantar su voz contra los excesos del nacionalitarismo, que no respetaba ni siquiera los intereses manifiestos de Dios y de las almas en el campo de las Misiones. Y la exaltación en este caso no era de parte del nacionalismo de las pequeñas nacionalidades.

Muy posible es que la lectura de las precedentes líneas lleve a muchos al error de pensar que si bien la idea matriz que se desenvuelve por ellas es del publicista italiano, nosotros hemos aderezado todo lo demás a nuestro gusto, repitiendo una vez más lo que con molesta insistencia venimos sosteniendo en largos años, en triste soledad, sobre la plaga del patrioterismo. Mas los que hayan creído eso, pueden desechar su sentir, ya que todo, todo lo que venimos trayendo en estas columnas como del publicista Voltas, es suyo, y la enérgica condenación del nacionalitarismo no sólo es sustancialmente suya, sino también en todos los detalles de su expresión. No hay en esto una sola palabra nuestra, como se puede comprobar pasando los ojos por las páginas de la "Revista Internazionlaes", de Milán, en que aparece el trabajo de Pietro Voltas.

No ocultaremos el gozo con que lo leíamos a medida que observábamos la completa conformidad entre lo que hemos venido defendiendo en estas columnas acerca de los candentes temas de fe y nacionalidad en largos años y lo que publica el ilustre escritor italiano en el órgano de institución tan autorizada como la gran Universidad católica de Milán. Esa conformidad no sólo en lo sustancial de la doctrina, sino en sus derivaciones y en el matiz y en los términos de su expresión, nos ha embargado de íntima satisfacción.

Y sube ésta de punto al advertir cómo esa conformidad entre nuestro pobrísimo sentir y el de las publicaciones más eminentes de mundo religioso y del mundo de la cultura, aparece en toda plenitud en la materia delicadísima del nacionalitarismo, servido por la religión. En lo que sobre esto hemos recogido y en lo omitido por exigencias del tiempo, como aquello de que "cuando los pueblos se aperciben o solamente sospechan, y en este punto son extremadamente susceptibles, que la política no se detiene ni siquiera a las puertas del santuario y que hasta valiéndose de ceremonias y de cumplimientos hacia su natural custodia se pretende penetrar en él, el mal que de esto podría derivarse sería quizás sin remedio"; en la conformidad absoluta en esta materia nuestro gozo se afirma, recordando por natural contraste gravísimos disgustos sufridos..., los más graves que puede padecer un católico que quiere vivir y morir por su fe.

Engracio ARANZADI.

¡¡PATRIOTA!!

¿Has pensado en acudir a Marcilla? Pues decídete y acude

No te pregunto ni te digo ésto, hermano vasco, porque vengas por ser yo un enamorado de mi pueblo y quiera que vaya a la cabeza entre los pueblos patriotas, o que éste avance y los demás estén parados; no. Te pregunto porque soy nacionalista y me parece que incurrimos en grave responsabilidad si la Ribera de Navarra, la tierra que fué barrera irrompible, salvaguardia de Euzkadi y que la guardó, desde luego, con desahucio de su sentimiento vasco, no entra como reguero de pólvora el ideal sublime e inmortal que nos legó Sabino, nuestro Maestro muy llorado.

Las fiestas vascas de inauguración del "Centro Vasco nos enseñarán el cuartel de la Patria, donde se forjarán los corazones de la juventud que ya ha ofrecido sus nombres nacionalmente para luchar en pro de los derechos sagrados de restauración de la libertad nacional, los derechos que podrán negársenos, pero que jamás dejarán de ser, porque la Historia los enseñó y la justicia los proclmaa.

Esta inauguración de Batzoki en plena aridez ribera, debe repercutir forzosamente en muchos pueblos de esta zona baja, donde ya se forman listas de abertzales y donde de uno a otro momento se abrirán nuevos talleres de forja jelitsa.

Movamos a la Ribera, que para mover a Navarra, la hija mayor de Euzkadi, para que, juntos los hermanos de raza e ideal, se resuelva el problema de la libertad nacional.

Elocuentes son las palabras vertidas por el patriota Monzón en aquel acto celebrado por los vizcainos con el nombre de concentración del Duranquesado, y ante aquellos cuarenta y cinco mil nacionalistas congregados: "Cuando los navarros todos sean un pueblo que piense en vasco y hable en euzkera, entonces Navarra mirará a Guipúzcoa, Vizcaya y Alava y dirá: Realmente tiene razón el credo nacionalista; somos un solo pueblo, una sola raza y tenemos una misma lengua, ¿qué, pues, más natural que constituir una sola nación con personalidad en el mundo¿ Y entonces la causa nacionalista estará ganada definitivamente.

Yo os pido, mendigoizales, que en número de miles estáis aquí reunidos; a vosotras, emakumes; a todos los cuarenta y cinco mil patriotas aquí presentes, que penséis todos en Navarra y que vuestros corazones vayan hacia ella porque ya dijo Arana Goiri tar Sabin, que el día en que Navarra sea nacionalista, Euzkadi será libre.

Palabras categóricas y verdaderas de Monzón; conceptos hermosos lanzados por otros oradores enamorados de nuestro ideal. Por ésto tengo confianza en el pronto resurgir de Euzkadi.

Y Aranzadi decía en un artículo:

"Esos pueblos del Sur, con sus cicatrices gloriosas, muestran la eminencia de los servicios prestados a la nacionalidad. No cabe vacilación en confesar esta gran verdad. Pero así mismo es indiscutible que de no recibir del interior y del Norte, que parece guardar siempre los manantiales de la civilización, la colaboración eficaz, el apoyo indestructible de todo un pueblo indomable que guarda al que guardaba el señorío familiar de la tierra adherida al suelo nacional sin relajaciones ni coufusiones, es, repetimos, indudable que de no verse fortalecidos los vascos meridionales por el contacto y auxilio de los norteños, hubieran tenido que sucumbir en la desigual contienda."

Vuestra presencia, pues, será fortaleza para que en la desigual contienda provocada en estas zonas lejos del corazón de Euzkadi, luzca la antorcha del patriotismo, ardan los corazones en amor a Euzkadi y la Patria entone, muy en breve, el cántico de su redención y nosotros celebremos el triunfo para JEL.

MARTIN ITURRIA,
obrero.

Erribera de Nabarra, Septiembre 1933.

LEITZA'TIK

Gezurrezko zabalkundea

Ez da guretzat atseginkorra orain erabiltzera goazan gai au; baño ikusik erri ontan abertzale asko daudela oso atsekabetuak, zarontzale edo tradicionalistek egiten ari zabalkundearkin gure baserrietan, oldoztu degu idaztea zatixo bat. Ez ditu abertzaleak atsekabetu iñor gabe galditzeko bildurrak, baizik zarrontzaleak beren zabalkundean aien aurka esaten dituzten gauzak, ez baitira kistar (kristatu) batek, ez ta edozeñek esaten dituañak.

"Karisten etxea". berak deitzen dioten bezala, iriki zuten ezkero, etxezetxe gelditu gabe dabiltza beren saillara gizon ta emakumeak eraman aldera; bai ta berak nai duanaren aldez gogoz lan egin ere. Ongi ez dagoana eta iñork ere ikusi ez dezakena, Jaungoikoaren bildurra duanak beintzat, iñoren izen onaren aurka altzea da.

Oso maiz entzuten dira erri ontan abertzale entzat esaten omendiran gauzak. Batzuetan abertzaletasunatik comunismora urrats (pauso) bat bakarrik dagola.

Bestetan ezkerrak dirala ta Josu Gurutzetuaren, iduriak ikastoletatik kentzeko lagun egintzuela abertzaleak; bestetan berriz. abertzaleak "masoiak" dirala, eta ola egun batean eta bestean.

Au aski ez dala, oraindik yoaten emendira aurrerago esanaz kistartasuna autsi ta bizkortzeko ez dala beste biderik beren alcordia ez bada. Gañera, il ondoreko elizkizuna bigarren mallan egingo zaiela; gaxotzen badira nun naiko sendagillearen gana yoan daitekela beibille (automovilla) ezertxo ordaindu gabe.

Eta ¿nola ez ote dute esaten gogoa (animo) zeruratzeko ala beren gaïn dau.

Abertzaleak omen dute errua erria bi zatitara berexia dagialako. Beste gezur bat geiago.

Oneraño emen entzuten dana. Itz gutxi aski dirade orain gauzak beren tokietan yartzeko.

Lendabizi esango degu, guk kistartasuna ulertzen degula aurrena Jaungoikoaren aginduak bete edo egiñaz; eta agindu oietan garbi-garbi agiri da gure urkoaren (prójimo) izen onaren aurka eritzea errurik aundienetako bat dala.

Ez diteke, bada, au egin Jaungoikoaren bildur pean bizi ezkero.

¿Uste al dezute, zarrontzaleak, zuen zabalkundetan mingañean uskurtza (relijioa) erabiltzea; noizean bein jaupa edo mezetara yoatea; agurtza (rosario) donea aoz esatea aski dala? Ori oso gutxi da; da ezer Ludi (mundo) aurrean itxurez esatea azalzea, besterik ez da au. Onak zeratela oyu egin ta zuen analizen ona ankapetzea orerk esan nai du ez zeratela Jaungoikoaren bildur donearen pean bizi. Uzkurtza ez mingañean bakarrik, baizik egintzetan ere.

Ain arrisko aundian ikusten badezute erriaren kistartasuna, or daukezute lan egiteko Doibatzak (Iglesia) berak jarritako bide zuzena (Acción atólica).

Dabatzak ez dauka karliste ta beste gañerako al derdian bearrik bere buruari eustoko eta Kistar-ikasbidea zabaltzeko.

Beretxi itzazute, berexi ongi karliste izatea ta Uskurtza zar diran; eta egin gogoz lana bat eta bestearen aide. Ikusiko degu besteak baño lan geigo egiten duzuen kistartasunaren alde, baita ere zen bat eramaten duzuen karlisten etxera.

Abertzale ta abertzale ez diran asko zuen gandik oso urrun dabiltza; baño ez dira errengatik zuek baño kistar makalagoak

uek eta abertzaleak ta kistar geran guztiok, ez degu Erroma'ko Aita-Donea beste nagusirik; eta ark nola ez baizatuzte berexi bere zaindariak izateko, ez zerate, zuek bezela oldozten ez dutenak baño geigo. Ez dizu tegu ukatzen, asieran esan degun bezala, zuen saillara al dezuten aña biltzeko eskubiderik; bai, año, itz egiten dezuen bezala itz egiteko.

Abertzaleak, ez izutu zuen aurka itz egiten danaren gatik. Badakizute bide txarrez norberak bereganatutako gauzak oso iraupen laburrekoak izaten dirala.

Orain datorkit adimenera neskatx gazte, [illegible] salzalle bati gertatu zitzaiena.

Egunero ebasten zun txantxi bat esne, ura emanaz, aren sariarekin, denboran burura, esku zapi gorri bat (pañuelo) erosteko. Egin zun bear aña diru, eta erosi zun.

Egun batez, goizero bezala, bazijuan bere astotxoaren gañean esne saltzera esku zapi gorria lepoan ederki ipiñita, ta zubi batean igaroazearekin batian atera zan aize aundi bat, eta nun eramaten dion, ainbeste lanekin bereganatu zuan esku zapi gorri ura ibaiera. Eta bere ala esan zun.

¡A nere esku zapi gorri ederra!

¡Zerk ekarri ark eramaña!

Jakiña, urakin erosi eta urak eraman.

Orain bi itz Napar Buru Batzarreko Jaunentzat. Ikusi dezute nolako zabalkundea egiten dan erri ontan abertzalean aurka. Zuek erabaki bear dezute, zer egin beardan zabalkunde atzipeti lotsagarriau edatzen ardiran oien egalak mozteko.

IZPARKARI.

Agorraren 22'an.

Corella en fiestas

El 24 del actual, darán principio nuestras renombradas fiestas que tradicionalmente celebra esta ciudad de Corella, en honor del Patrón San Miguel Arcangel.

Ni que decir tiene, que sin ningún anuncio que lo indicara, bastante lo revela la gran afluencia de caras bonitas que se dejan llevar a la localidad, con el fin de pasar días de jolgorio y alegría entre nosotros y que escusamos decir cuanto agradecemos esta clase de visitas, deseándoles puedan contar con la seguridad de volver al año que viene.

PROGRAMA DE FESTEJOS

Día 23

En la Plaza de la Libertad, de las 21,30 a las 23,30, baile público, amenizado por la Banda de música.

Día 24

A las siete de la mañana diana, y a continuación de la misma, encierre del ganado que ha de lidiarse por la tarde.

De 11 a 13, concierto por la Banda de música en la Plaza de la República.

A las 15,30, corrida de dos novillos que serán muertos a estoque por Agustín García (Chico del Matadero) con su correspondiente cuadrilla, y a continuación, desencajonamiento de los seis novillos que han de lidiarse el día 29, y complemento taurino..

De las 21,30 a las 23,30, concierto bailable por la Banda municipal en la Plaza de los Fueros.

Día 25

De las 21,30 a las 23,30, concierto por la Banda municipal en la Plaza de los Fueros.

Día 26

A las 16, gran partido de foot-bal por equipos de categoría.

De las 21,30 a las 23,30 concierto en la Plaza de los Fueros.

Día 27

De las 21,30 a las 23,30, música en la Plaza de los Fueros.

Día 28

A las ocho, gran carrera ciclista y festejos populares.

Carrera ciclista. Recorrido: Corella, Carretera de Cintruénigo, Cruce, Cuatro Caminos Corella y Cuatro Caminos, Carretera de Castejón por Alfaro a Corella.

Premios: Al primero, cincuenta pesetas; al segundo, veinticinco y al tercero, quince.

Carrera en burro para niños menores de doce años.

Premios: Primero, quince pesetas; segundo, diez y tercero, cinco.

Recorrido: Crucero, por las Tejadas, Santa Bárbara, Moral, Fitero, Mayor y Crucero.

Carrera pedestre: Recorrido, Crucero, carretera de Vintruénigo, Cruce, Cuatro Caminos, Corella (Plaza de los Fueros).

Premios: Al primero que llegue, veinticinco pesetas; al segundo, quince, y al tercero diez.

Cucaña en la Plaza de los Fueros, con tres premios a tres cintas. Morada, quince pesetas; Amarilla, diez y Roja, cinco.

Prubas de fuerza con premios de veinticinco, quince y diez pesetas, en el kiosko de la Plaza de los Fueros.

NOTA: Para tomar parte en estas carreras es necesario ser vecino de esta ciudad y solicitar la inscripción antes de las seis de la tarde del día 27.

A las 12, pasacalles por la Banda.

A las 16, partido de foot-ball.

De las 21,30 a las 23,30 se quemará una bonita colección de fuegos artificiales y en los intermedios la Banda ejecutará modernos bailables.

Día 29

A las 7, diana y a continuación encierro del ganado que ha de lidiarse por la tarde.

De 11 a 13, concierto en la plaza de los Fueros.

A las 15,30, gran noviqada, en la que serán muertos a estoque 6 novillos-toros de la acreditada ganadería de Díaz, por Paco Bestes, Edmundo epeda y Paco Bernad con sus correspondientes cuadrillas.

De las 21,30 a las 23,30, baile público en la Plaza de los Fueros.

Día 30

A las 7, diana y a continuación encierro del ganado que ha de lidiarse por la tarde.

A las 15, gran novillada, en la que tomarán parte aficionados locales, lidiándose dos bravos novillos.

Espadas: Juan Sesma, "Caradura"; Pablo Gil, "Sin mudal". Banderilleros: Santos Liroz, "Pilonero"; Gregorio Piménez, Pinturero; Pedro Astrain, "Platanito"; Fermín Lázaro, "Monadita"; José López, "Enchufista"; Ramón Galarreta, "Patas duras"; Manuel Martínez, "El amo el cotarro"; Vicente Domínguez, "Garras"; Pablo Delgado, "Chota"; Pascual López, "Mano yeso"; Andrés Navascués, "Candilos"; Luis Ochoa, "Miedoso"; Juan Delgado, "Feo"; José Calvo, "Cara perro"; Julián Domínguez, "Casado"; Prudencio Harín, "Matucaña".

A continuación, complemento taurino.

De las 21 30 a las 23,30, baile público en la Plaza de los Fueros.

Día 1 de Octubre

A las 7, diana y a continuación encierro del ganado que ha de lidiarse por la tarde.

De 11 a 13, concierto en la Plaza de los Fueros, por la Banda.

A las 15,30, gran festival de jota por Miguel Asso y complemento taurino.

El día 1, a las seis y media de la tarde, en el Teatro Cervantes, gran concierto patrocinado por el Excelentísimo Ayuntamiento por la notable "ORQUESTA SANTA CECILIA", de Pamplona, compuesta de 60 profesores.

Detalles, por programas especiales.

La Comisión

—o—

En cuanto a los festejos religiosos se están celebrando a toda orquesta las novenas de Nuestra Señora de la Merced y San Miguel Arcangel, viéndose ambas iglesias incapaces de contener la gran afluencia de fieles.

El día 28 a las siete y media dará principio la novena en honor del Arcangel para cuyo acto será reforzada la Capilla con valiosos elementos de fuera de la localidad, así como para la función del día siguiente, en la que está encargado de la Sagrada Catedra un elocuentísimo orador

Corella y Septiembre.

El Corresponsal

"La Voz" en Zubiri

Grandes fiestas. Se celebrarán los días 30 de Septiembre 1, 2, 3 y 4

Día 30

A las cinco de la tarde llegada de la banda de Puente la Reina a la que recibirá la comisión de festejos. A continuación disparo general de bombas y cohetes recorriendo las calles la mencionada banda de música anunciando las fiestas. A las 7 de la tarde se cantará en la Iglesia parroquial la tradicional salve. A las ocho y media, pasacalle la banda de música y acordeonista, recorrerán de nuevo las calles de la villa ejecutando alegres biribilquetas. A continuación bailables por la banda de música y acordeonista en los intermedios.

Día 1.º

A las siete de la mañana, diana, ejecutada por diferentes colectividades musicales. A las 10 solemne misa mayor en la iglesia parroquial de San Esteban cantada por el coro de la localidad reforzada por valiosos elementos forasteros. La oración sagrada estará a cargo de un prestigioso orador. A las once y media en punto gran carrera ciclista en la que solo tomarán parte los routiers de la localidad y los chirrindularis que trabajan en las importantes serrerías de la localidad, repartiendo importantes premios que en su día se darán a conocer y que a continuación de la carrera se entregarán según la orden de llegada de los ciclistas. En el intervalo de la carrera ciclista la banda dará un concierto en el lugar de salida y llegada de los ciclistas. A las 2 y media de la tarde, vísperas en la iglesia parroquial. A las cuatro de la tarde gran partido de pelota en el que tomarán parte Benito Gurbindo de Iragui y Manuel Osteriz de Eugui contra la pareja invencible de Zubiri. Terminado el partido, la banda de música y el acordeonista ejecutarán amenas tandas de bailables en la plaza hasta la una de la madrugada.

Día 2

Diana a las 7 de la mañana por las bandas. A las ocho misa en la cofradía de la Virgen del rosario cantada por el coro y feligreses. A las nueve y media gran carrera pedestre con importantes premios con recorrido aproximado de 6 kilómetros, tomando parte solamente los jóvenes de la localidad y obreros que trabajen en la serrería. A las once, lanzamiento de peso, tiro de cuerda por dos grupos a cual más potentes, saltos de altura y distancia con sus correspondientes premios, amenizando todos estos espectáculos la banda de música. A las cuatro de la tarde gran partido de pelota de desafío entre las dos mejores parejas de la localidad, habiendo un premio especial para la pareja ganadora. A la misma hora las bandas de música tocarán bailables hasta las ocho, para emprender de nuevo de 10 a la una de la madrugada.

Día 3

Diana por las bandas a las ocho de la mañana con disparo de bombas y cohetes para despertar a los que a esa hora estén entregados al morfeo para recobrar fuerzas. A las once, carreras en sacos y caza de monedas en pucheros con sus correspondientes premios.

A las tres de la tarde gran carrera de cintas en la explanada de la serrería con sorpresas tomando parte solmente los ciclistas que tomaron salida en la carrera del día 1. A las cuatro y media partido de pelota tomando parte los veteranos pelotaris de la localidad jugándose en dicho partido una suculenta cena. Las bandas amenizarán todos los espectáculos y a continuación bailables hasta las ocho y de 10 a una de la madrugada.

En un intervalo habrá conourso de bailales bdehastae :tvvi i

En un intervalo habrá concurso de bailes regionales por parejas tomando parte los que deseen inscribiéndose en el momento de empezar dicho concurso, las parejas deberán bailes dos bailes y el jurado fallará no admitiendo ninguna reclamación acerca de sus fallos

Dia 4

Diana a las ocho de la mañana por músicas de aficionados de la localidad y bandas de música. A las once cucañas y equilibrios. A las cuarto de la tarde partido de pelota de desafío por dos parejas infantiles de la localidad (futuros ases de la pelota) A la misma hora y hasta las ocho bailables en la plaza pública. De diez a 12 bailes para terminar las fiestas con un alegre correcalles.

Nota: Todos los premios serán entregados a continuación de cada carrera.

La Comisión.

El Corresponsal

Zubiri 22 de Septiembre de 1933.

Conferencia especial para señoras y señoritas en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco

Según se anunció ayer, hoy, a las seis de la tarde, tendrá lugar en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, la segunda conferencia del R. P. Corazonista Pedro Voltas, que acaba de llegar de Roma.

Dicha conferencia será exclusivamente para señoras y señoritas, y promete resultar tan concurrida como la anterior, pues ha despertado extraordinario interés, especialmente entre las personas ilustradas y distinguidas.

Pueden solicitarse las invaicitones en los Corazonistas, de nueve a doce y de tres y media a cinco y media.

También las podrán pedir en las Escuelas de San Francisco, un rato antes de la conferencia.

La persona que no quiera quedarse sin asiento, vean de ir a tiempo; pues en razón de la excesiva demanda de localidades se han visto obligados los organizadores a aumentar el billetaje.

El día 27, (miércoles), a las siete de la tarde, tendrá lugar la tercera y última conferencia, a la que podrán asistir todas las personas de ambos sexos que lleven invitación.

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

Los subsidios a familias numerosas

Para conocimiento de los interesados, se hace público que el cobro de los subsidios concedidos a familias numerosas podrán realizarlo los beneficiarios presentándose provistos de la comunicación correspondiente del Ministerio de Trabajo en la sucursal de la Caja de Ahorros de Navarra más próxima al lugar donde residan, si en éste no existiera dicha Oficina.

Los que vivan en lugares próximos a Pamplona o en esta ciudad, habrán de efectuar el cobro en las Oficinas centrales de dicha Institución.

La Caja, en su dese ode facilitar al público el percibo de tales subsidios, ha dado ya las órdenes oportunas a todas sus Sucursales.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del estómago y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

LICEO ESLAVA
Colegio Internado dirigido por el
Dr. Ezquieta Arce
Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra,
Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

GERARDO ZARAGÜETA
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Colegio-Academia HUARTE HERMANOS
Mayor, 96 - PAMPLONA - Teléfono 2721
SECCION COLEGIO
Bachillerato por enseñanza oficial. Estudio vigilado. Los alumnos acuden diariamente al Instituto acompañados por profesores del Colegio.
Primera enseñanza. Clases especiales, Contabilidad.
Internos, externos, medio pensionistas y vigilados.
Desde el 1.º de Octubre clases especiales para adultos.
Desde el próximo mes de Octubre comenzarán las clases de preparación para ingreso en el Instituto.

M.C.D. 2022